



Mutiara •buletin

FREE



Competency Accountability Transparency

JUNE 1 – 15, 2018



<http://www.facebook.com/buletinmutiara>
<http://www.facebook.com/ChowKonYeow>

“Penang Bridge toll will be abolished in due time”

GREAT NEWS

“RM1,000 Raya bonus for state civil servants”

Story by **Victor Seow**
Pix by **Law Suun Ting**

THE toll imposed on the Penang Bridge will be abolished in due course once Putrajaya irons out the finer details.

“The abolition of the Penang Bridge toll is a federal matter. I think at federal level, they appealed for more time to understand the situation and the commitment is there and in due time, will be fulfilled,” Chief Minister Chow Kon Yeow said on June 5.

Chow said this to a question by the media on the abolition of the Penang Bridge toll as outlined in one of the 68 promises by Pakatan Harapan for GE14.

“The state also has its election manifesto. The time frame is of course, one term which is five years. We did not say we will honour and fulfil all the promises in (the state manifesto) in 100 days. But we shall also give time to our federal colleagues as certain election pledges need more than 100 days to fulfil. We must take it in a positive manner. I’m sure the federal government will fulfil as much as possible within the 100 days,” he added.

The chief minister had earlier on given an address to the assembled civil servants and



Chow (centre) and his state exco members (standing forefront) with the hundreds of state civil servants behind them are confident of leading Penang to greater heights.

newly elected Pakatan Harapan representatives of the state in the Grand Ballroom of The Top, his first since he was sworn in on May 14.

Chow, in his speech, expressed his appreciation to the rank and file of the Penang civil service for having confidence in him to take the state to greater heights.

“I would like to express my gratitude and appreciation to all of you for your faith in me as well as the new leadership line-up of the Penang state

government. As the chief minister and a former exco member, I’m aware and have experienced working with all of you for the betterment of Penang. Believe me, without your co-operation, commitment and the sharing of your experience and knowledge, Penang will not be where it is today,” Chow told the hundreds of civil servants who were present.

“Thank you and well done to all of you. The state leadership and I are hopeful that the close cooperation we have

forged will enable our beloved Penang to scale greater heights and to be the most successful state in terms of development and infrastructure and at the same time, comfortable and safe for everyone to live in,” he added.

Seated with Chow on the stage were his state executive council members, Speaker Datuk Law Choo Kiang, state secretary Datuk Seri Farizan Darus, state legal adviser Datuk Anas Ahmad Zakie and state financial officer Datuk

Sarul Bahiyah Abu.

On a final note, there was great rejoice among everyone when Chow finally revealed the long-awaited news concerning the Raya Bonus.

“In view of the Hari Raya Aidilfitri celebration in 10 days’ time, I’m happy to announce a bonus of RM1,000 each to all civil servants of the state. May this special festive bonus bring much joy and help in the preparations for the occasion,” the chief minister added.

Selamat Hari Raya Aidilfitri

Dengan Ingatan Tulus Ikhlas

MAAF ZAHIR & BATIN

2018/1439 H





Chow (centre, in black coat) having a light moment with the elected state representatives and government officials in Komtar.

Continue to take Penang higher, govt agencies told

CHIEF Minister Chow Kon Yeow was in amazement after attending a briefing session by four state agencies – investPenang, Penang Hill Corporation (PHC), Penang Green Council (PGC) and Penang Youth Development Corporation (PYDC) in Komtar on June 4.

“I am amazed by the work done and the various activities conducted by these four agencies.

“PYDC has carried out many programmes that empower the youth, while PGC has done its best to bring the green agenda to the people.

“PHC has evolved from an agency that was running the hill railway to an agency that looks after the whole hill.

“Penang Hill has always been in my heart,” Chow said in his speech.

He added the state would continue to monitor the investments and economic developments in Penang very closely.

“They are the lifeline of the state.

“We are on the transition to be a high value and high tech centre.

“As we progress, we hope that more high value jobs can be created for Penangites,” he added.

Chow hoped that the briefing session could widen the perspective of the state representatives who attended the session.

“It has been an exciting 10-year journey for the state administration and we look forward to more exciting years ahead,” he

said.

investPenang chief executive officer Datuk Loo Lee Lian said the agency functions as a one-stop point of contact for investors.

She added that the top three investor countries in Penang were the United States, Germany and Japan.

PHC general manager Cheok Lay Leng said the corporation is committed to the preservation and stewardship of the natural and historical heritage of Penang Hill through conservation, education, eco-tourism, innovation, safety and green practices for future generations.

PGC general manager Thing Siew Shuen spoke on the green initiatives conducted by PGC, while PYDC chief executive officer Teng Kok Liang touched on the various youth engagement programmes conducted.

On May 31, Chow attended a briefing session by representatives from Penang Institute, George Town World Heritage Incorporated, Penang Global Tourism and Chief Minister Incorporated.

The four government agencies briefed the Chief Minister on their roles, vision and mission.

Chow thanked the respective agencies for performing their duties responsibly.

“It has been 10 years since we took over the state administration but it felt like 15,” Chow said, drawing thunderous applause from the crowd.

PROJEK **PEJABAT HIJAU PULAU PINANG**

KRITERIA PEJABAT HIJAU PULAU PINANG

Pembelian Kelengkapan Pejabat & Alat Tulis -Prinsip Hijau	Kawalan Penggunaan Kertas
Pengurangan Bahan Buangan & Kitar Semula	Kawalan Alatan Pencetak
Konservasi Tenaga	Penambahbaikan Kualiti Udara
Konservasi Air	Penglibatan Pekerja & Komuniti

RM 670 (Fi Admin+Fi Audit)
*20 slot percuma bagi pejabat Kerajaan Persekutuan di Pulau Pinang
Tertakluk kepada terma dan syarat

DAFTAR SEKARANG!

IMBAS

www.pgc.com.my /pgc 04 250 3322 info@pgc.com.my



By ME

Public feedback sought on CM's tenure

Story by **Christopher Tan**

THE Penang government is seeking public feedback on the proposal to limit the Chief Minister's tenure.

Chief Minister Chow Kon Yeow said the state legal adviser had presented the proposal to the state executive council in a meeting on June 6. "The state legal adviser proposed to add a sub-clause in the State Constitution," Chow told the media at a press conference the same day.

Chow said the proposed sub-clause states that "No member of the Legislative Assembly may be appointed as Chief Minister more than twice".

Initially the state planned to limit the tenure of its Chief Minister to two terms.

"The definition of 'term' is grey. This is because we cannot ascertain the time period of a 'term'.

"That was why the state legal adviser suggested a dif-

ferent proposal," he added.

Chow hoped to receive feedback from the public on the matter.

"The public can voice their feedback in the media or e-mail us their feedback.

"We hope to table the proposal during the State Legislative Assembly in August. We do not want to prolong the matter," he added.

In the recent 14th General Election (GE14), Penang Pakatan Harapan had pledged to implement the two-term limit for the Chief Minister post if the coalition wins the election.

The move is also in line with the election pledge made by the pact at the Federal level to limit the post of Prime Minister to two terms.

*Ed's Note: Penang's longest-serving Chief Minister was Tun Lim Chong Eu who held the office from 1969 to 1990, a period that spanned five general elections.



Jagdeep welcomes challenges in local govt portfolio

Jagdeep likes the challenges posed by his added portfolio of Local Government and will face them with his usual zest.

JAGDEEP Singh, the eldest of the legendary Tiger of Jelutong Karpal Singh's children, is now serving his third consecutive term as Datok Keramat assemblymember after successfully defending the seat in GE14.

The University of Warwick law graduate was already serving in the state executive committee of former Chief Minister Lim Guan Eng, managing the Town & Country Planning and Housing portfolios, but after GE14 with Chow Kon Yeow now helming the state, Local Government was added into Jagdeep's ambit of responsibilities.

Jagdeep, 47, shared his views with Buletin Mutiara on his excitement of working closely and favourably with the Pakatan Harapan federal government and of course, his aspirations and vision for local government in the provision of affordable housing for Penangites.

"I find this added portfolio of local government a very good challenge. I'm always a person

who likes challenges. I saw a lot of changes in housing during my previous term. I came up with many new policies and I think CM (Chow) saw that and that's why he has now given me that added responsibility.

"For my plans for the future of Penang, I think it is important for us to look back first. When I took over Housing and Town & Country Planning, I saw that there were a lot of things that needed to be made more efficient. So, I sat down with Chow and Guan Eng and we had a discussion. The first thing I needed to do was to bring down prices of housing in Penang.

"The drastic changes we brought to Penang through the Cleaner, Greener, Healthier and Safer programmes and our CAT governance attracted many people to move here. Demand increased and therefore, prices of homes also increased. So, in 2014 we introduced many cooling measures and by the end of 2016, we noticed prices of homes were stabilising.

In fact as of the first quarter of 2017, 70% of first time residential transactions was for RM500,000 and below while 50% was for RM300,000 and below which we considered generally as affordable.

"But to make things even more affordable in Penang, we introduced for the island, affordable housing cannot exceed RM300,000. That was one of my policies agreed by CM and my aim was achieved to further make more properties affordable. Half of the properties being sold by developers were affordable housing. In my first five years of handling housing, I made sure about 25,000 low cost and low medium cost units were actually physically built and those currently being built are about 30,000 units. And a further 25,000 units approved to be built," he told Buletin Mutiara on May 25.

Efficiency for local government remains a top agenda for Jagdeep and he's adamant of duplicating his success and achievements in housing for his new portfolio.

"For me, I want to make local government as efficient as possible. Less bureaucratic. I want it to be accessible by the people. Just like what I did for Housing, I will do for Local Government. I'm very sure this will not be difficult because my predecessor was YB Chow (Kon Yeow) and he's a very hardworking exco member. We all know that. I'm now being briefed by my officers in Local Government and I want to go head on to get things moving again and continue with Chow's good work," he said.

The once combative working relationship between Jagdeep and the Housing and Local Government Ministry prior to GE14 is now a thing of the past and he looks forward to forging closer ties with the new Pakatan Harapan Minister in Putrajaya.

CABARAN MENDAKI

Penang Hill Heritage Forest Challenge 2018

12th Ogos 2018 | 7.00a.m.

Permulaan / Starting Point
Taman Rekreasi Kuari, Taman Botani Penang
Dirasmikan Oleh / Launched By
Ketua Menteri Pulau Pinang

LUCKY DRAW

Cash Prizes
Hadiah Wang Tunai

1st **RM1,500**

2nd **RM1,000**

3rd **RM500**

Consolation
RM200 x 5

Organiser
Co-organiser

Online Registration at
<http://www.actifestyle.com/events/pghillchallenge2018>

Walk-in Registration at
Penang Hill Corporation Office

Yuran Penyertaan/Registration
Open to Malaysian, i Kad & MM2H only (RM40)

Tarikh Tutup Pendaftaran/Closing Date For Registration
20 Julai 2018

Distance / Jarak
15.5 KM

or visit www.penanghill.gov.my for more information

04-8288880

State to promote good family values

Story by **K.H. Ong**
Pix by **Alissala Thian**

EXCO member Chong Eng had a fruitful meeting with a delegation from the National Council of Women's Organisation (NCWO) Penang chapter at her office in Komtar recently.

The state Women and Family Development, Gender Inclusiveness and Non-Islamic Religious Affairs Com-



Chong Eng (seated, fourth from left) and Sungai Pinang assemblymember Lim Siew Khim (seated, third from left) posing with the representatives of the National Council of Women's Organisation in their meeting in Komtar recently.

AROUND TOWN

SCHOOL CONCERT

CHUNG Ling High School will hold a school wind orchestra concert on June 22 at 7.30pm at Dewan Sri Pinang in Penang. For tickets, call Yik Khai (012-6288958).

SITE EXCURSIONS

GEORGE Town World Heritage Incorporated is organising site excursions under the George Town Heritage Celebrations 2018. The public can explore eight places of worship in George Town on weekends in July 2018. It is free for Malaysians and RM100 for non-Malaysians. Details, visit gtwhi.com.my/gthc2018.

CAREGIVERS' TRAINING

CHARIS Hospice will conduct a basic caregivers' training session at its premises at 28, Lintang Paya Terubong 3 on June 23, from 9am to 3pm. Registration closes on June 18. Details, call 017-4514258.

CATARACT SURGERY

LIONS Club and Pantai Hospital are offering subsidised cataract surgery for the needy. Details, call the hospital's Public Relations Department (04-6396517) or its careline (017-5782899).

VOLUNTEERS WANTED

GEORGE TOWN Heritage Celebrations 2018 is looking for volunteers for its Street Festival on July 7 at the George Town heritage site. To sign up as a volunteer, visit gtwhi.com.my/gthc2018. For details, call Bernard at 011-51319213.

STREET MARKET

THERE will be a Street Market at Udini Square every Saturday and Sunday, at Level 2. A variety of clothes, shoes, fashion accessories and food are available from 10am to 8pm. For details, contact Udini Square Management Office at 04-2915477.

COUNSELLING

HELP4u provides confidential and free email counselling for the personal, emotional and social issues of youths. Visit www.help4u.org.my or www.help4u.my

YWCA ROOM VACANCIES

YOUNG Women's Christian Association (Jalan Masjid Negeri) has newly-refurbished spacious rooms with attached bathrooms for rent. For enquiries and details, call 04-828155 between 9am -5pm (weekdays) and 9am - 1pm (Saturdays).

mittee chairman said the meeting was to know the activities and programmes run by the grouping of NGOs, led by its chairman Yeap Meng Chee.

Among those present were representatives from the Family Health Development Association, Methodist Church, CEPA, Women Welfare Council, Wanita Perkim, Malaysian Nurse Association, Bahai Community, Wanita Gerakan, International Women's Association and Federation of Women's Lawyers.

"The NCWO plays a big role in promoting women's rights and welfare. It was a useful meeting. For instance, the Women Welfare Council (WWC) has been there for many years and when the government cannot accept helping unwed mothers, they are there to help them and other women in certain kind of crisis," said Chong Eng.

"Their purpose is to help women without moral judging them. I feel they are needed. WWC actually runs a dormitory or an "asrama" (hostel) for working single women. They have eight staff members and get some federal grant, but the grant has been cut down to RM10,000. So definitely, it is not enough and they have to source for funds."

Chong Eng said Perkim is also helping a lot of young girls who got into trouble or were involved in teenage pregnancy.

"Their kind of programme

is actually complementing the efforts of the government. We've to compliment them for their work that is not glamorous or not many people want to associate with.

"I will visit these two associations and see how my portfolio can collaborate with them or give them some financial support so that they can continue to run their programmes," she said.

On girls having to drop out from school due to teenage pregnancy, Chong Eng said the authorities should be more forgiving and should try to help them get back to school.

"We would like parents to have a balanced work and family life – Chong Eng"

"Even adults make mistakes. I think we should be more forgiving. I think schools should allow girls in such a situation to go back. When girls get pregnant, some of the schools expel them. They are already in such a predicament and that in itself is already a punishment.

"So, why do we want to punish them further? What future holds for them when they drop out from school at such a tender age? It's not just her mistake, there is another partner. We should forgive them and guide them

through."

More importantly, Chong Eng said it is necessary to take preventive measures like raising awareness on good parenting.

"We would like to help parents coach their children well and protect them, not to confine them at home. That's why we have the book, called Body Safety Education."

In future, Chong Eng said she is mulling the setting up of a Family Development Council by working with NGOs and civil societies to promote good family values by having a lot of parenting courses.

She also advised parents to allocate time to enhance bonding between them and their children, instead of just focusing on their careers or the chase for material wealth.

"We would like parents to have a balanced work and family life. At the same time, employers must also create a conducive working environment that allows parents to go back home and have dinner with their family.

"That's why in some countries, their shops close at around 6pm or 8pm. The people then have nowhere to go but to return home to be with their family."

Now, with Pakatan Harapan helming the federal government, Chong Eng said both the state and the federal bodies should pool their resources together to maximise their facilities in order to reach out to more women and families.

Boost for Tabung Harapan

Story by **Christopher Tan**
Pix by **Noor Siti Nabilah Noorazis**

TABUNG Harapan Malaysia (TBM) has collected over RM27 million as of 9.30am on June 3, Finance Minister Lim Guan Eng said.

“We would like to thank all those who have contributed to the fund to help the country face the challenges ahead.

“The RM27 million collection excludes the RM3 million contribution today,” he told a press conference in Komtar.

During the press conference, Ewein Berhad, Magni-Tech Industries Berhad and businessman Tan Sri Tan Kok Ping donated RM1 million each.

Chief Minister Chow Kon Yeow said the state received positive response and queries from the public on the THM since it was launched.



Lim (third from right), Chow (second from right), Tan (fourth from right), Ewe (fourth from left) and representatives from Ewein Berhad and Magni-Tech Industries Berhad taking a group photo after the press conference in Komtar.

Also present at the press conference were Tan, Magni-Tech Industries Berhad managing director

Ledand P.S. Tan, Ewein deputy executive chairman and Group managing director Datuk Ewe

Swee Kheng and Ewein non-independent executive director Chan Gooi Yew.

At press time on June 7, the amount in THM had swelled past the RM50 million mark.

BE OUR GUEST at the carnival

#1 ❤️ Ramah Pavilion PENANG

Get **cool gifts** when you **sign up** for a unit during the event. **Only limited units left!**

• Tropical Carnival •

JUNE 30 (3.00PM - 9.30PM)
JULY 1 (10AM - 5PM)

RAMAH PAVILION, TELUK KUMBAR

M SUMMIT GROUP

M Summit Corporation Sdn. Bhd. (579233-M)
☎ 04-296 9222 | facebook.com/msummitgroup/ | http://www.msummit.com/

JUNE 30:
KEY HANDOVER CEREMONY FOR HOUSE BUYERS

GUEST OF HONOUR:
Penang Chief Minister YAB Chow Kon Yeow

Dazzling musical acts by the pool

Check out our **Rent to Own Programme** too

ACTIVITIES:
Rooftop Farm Tour, Art/Photography Contests, Lucky Draw, Games, Exhibition Booths and more

RAMAH PAVILION TELUK KUMBAR • PENANG



Chow (centre) with exco members Zairil Khir Johari (third from right), Soon Lip Chee (fourth from right), Yeoh Soon Hin (sixth from right) and Phee Boon Poh (seventh from right); Cheok (second from right) and The Habitat Penang Hill managing director Allen Tan (third from left) in a group photo after the press conference in Komtar.

Celebrate on top of the hill

Story by **Christopher Tan**
Pix by **Su Chin**

CELEBRATE Penang Hill's glorious history and natural beauty from July 21 to 29 during the inaugural Penang Hill Festival 2018 (PHF2018).

Nature lovers can get close to nature by taking part in guided tours, aimed at introducing various historical trails and pathways in Penang Hill. Participants will be exposed to the Moniot Trail and the Viaduct Trail.

There is also the Night Exploration and the Herpetology Walk and Talk to educate the visitors on animals and their natural habitat.

Apart from that, there are also talks on the history of the hill.

The festival is also a magnet for astronomy lovers. Visitors are invited to gather at the Belvedere Hotel to observe the Mars opposition and a lunar eclipse occurring together on July 27.

Penang Hill Corporation gen-

eral manager Cheok Lay Leng said the corporation had planned the festival about a year ago.

"We want more people to come and discover Penang Hill which is rich in history and natural scenery.

"The highlight of this festival is the Music on the Hill 'East Meets West'.

"Visitors will get to enjoy local music, cultural performances, traditional music instruments performances and a symphony orchestra at the Dataran in Penang Hill," Cheok told a press conference on June 6.

Chief Minister Chow Kon Yeow said the Penang Hill is a home to many exotic flora and fauna.

"It is timely for more visitors to reconnect with the 130-million-year-old Penang Hill rainforest," he said.

Visit www.penanghill.gov.my/phf2018 for further details.

Visitors can also e-mail to phf2018@penanghill.gov.my for any enquiries.



Penang Future
Foundation

Open to all eligible Malaysian students**

2018 SCHOLARSHIP

for undergraduate studies in Malaysia



You may apply for either:

PENANG SCHOLAR

- Minimum CGPA 3.67
- Household income not more than RM15,000 per month

or

MUTIARA SCHOLAR

- Minimum CGPA 3.00
- Household income not more than RM5,000 per month

Sponsored Courses

MQA fully-accredited courses in Science*, Technology, Engineering, Mathematics (STEM), Accountancy and Finance. (*excludes Medicine)



Upon completion of study, the scholars are bound to work in Penang in any organisation of their choice.

Online Application Date

from **1 June 2018** to **21 June 2018**

Further Details

www.penangfuturefoundation.my

Contact Us

info@penangfuturefoundation.my

** TERMS AND CONDITIONS APPLY

Sisterhood formed between Penang and France

Story by **Tanushalini**

Moroter

Pixby **Noor Siti Nabilah**

Noorazis

IN a bid to spearhead and advance Penang's cultural melting pot, the state government has forged a close bond with France.

A memorandum of understanding (MoU) signing ceremony between the state government through George Town Conservation & Development Corporation Sdn Bhd (GTCDC) and the Embassy of France was held on June 2 in the presence of Finance Minister Lim Guan Eng.

Chief Minister Chow Kon

Yeow, during the signing ceremony, stated that the sisterhood between Penang and France encompasses three key areas - capacity building, artist in residence programme and knowledge exchange and partnership.

GTCDC is a tripartite partnership between Chief Minister Incorporated, Think City and the Aga Khan Trust for Culture.

"The idea of the MoU came about after recognising the existing friendly relations between the two countries and possibilities of enhancing further ties in the field of arts, culture, heritage and social development," Chow said.



Laplanche (second from left) exchanging the MoU documents with Chow.

"In addition, the MoU is also aimed to develop an expert and artist exchange programmes, capacity building and arts activities between George Town (Penang) and Arles (France) since both states have Unesco World Heritage Sites.

"The Penang state government is pleased to enter into this partnership with the Embassy of France and City of Arles to build up a new economy based on culture. This is essential to make our local economy more resilient," he added.

"Culture is a renewable asset and we need to build our existing cultural institutions so that they become more resilient.

"We would like to learn from the French experience, a nation that is based on culture that has a cultural and creative economy estimated to be worth €104.5 billion in 2011," he said.

"We look forward to closer cooperation with the City of Arles, which is the first UNESCO World Heritage Site listed for living heritage in

France.

"Arles also has a vibrant publishing industry as well as a world famous photography festival," Chow added.

According to Chow, the French government is providing support for two Penang based administrators to attend courses on culture management in France.

Haryany Mohamed, the director of the Penang State Museum is currently on a three-month sabbatical in Paris and Arles.

Barathi Suppiah, the deputy general manager of CMI, will be joining the programme as well.

Lim expressed his delight on the sister-city programme.

"I hope to see this initiative expand beyond Penang to the rest of Malaysia as France continues to be a leader in the cultural and creative economy in Europe," Lim said.

Also present were French ambassador to Malaysia Frederic Laplanche, Think City chairman Datuk Anwar Fazal and GTCDC director Hamdan Majeed.

FOOD WASTE

Challenge

INCENTIVE

Did you manage your food waste?

HOTEL
COLLEGE
FACTORY

➔

How do you manage your food waste?

- ☛ Have your own food waste management system, or
- ☛ send to 3rd party for processing

no

Pulau Burung Landfill

APPLY FOR INCENTIVES

- **Receive RM 1000 each**
- **Limited to 10 applicants**

APPLICATION DATE:
1ST APRIL - 30TH OCTOBER 2018

*terms & conditions apply

** Not applicable for Penang State pilot projects and Penang Green School applicants.

☎ 04 250 3322 ☎ 016 517 7382 ✉ info@pgc.com.my

Grateful folk thank state, builder, for homes

Story by **Christopher Tan**

OWNING a home is never easy. Some people never dream of home ownership in the first place.

Being a caring state government, the Penang government introduced the state affordable housing scheme and the effort has clearly touched the lives of many people.

Among them are the hundreds who bought units at the Ramah Pavilion condominium project in Teluk Kumbar via the state affordable housing scheme.

Marketing manager Afzal Abdul Manap, 30, thanked the Penang government for implementing the scheme.

“The state affordable housing scheme is very good for Penangites. It helps us to own a home at an affordable price.

“I am now staying with my parents in a low-cost flat. I have adopted an eight-month-old baby boy recently, and I want to provide a more comfortable environment for him.

“The affordable housing scheme by the state was what I was waiting for,” he said in an interview on May 31.

Operations executive Shahrulnizam Mohd Salleh, 42, said it was rather difficult to own a home with the high loan rejection rate and the price of the property.

“With the help from the Penang government and M Summit Group, we are able to own our own home,” Shahrulnizam said, adding that Ramah Pavilion was his first home.

M Summit Group founder and managing director Datuk Albert Moh thanked the state for the opportunity to be part of such a worthy and meaningful scheme.

“Contrary to misconceptions that all developers are profit-driven, we believe it is more gratifying to be the rakyat’s developer.

“When we first heard of this wonderful programme, we were immediately thrilled to jump on board.

“Thus, we are honoured to be the first private developer to take on the state government’s afford-

able housing scheme,” Moh said.

He also highlighted the Group’s corporate social responsibility effort – the Rent To Own (RTO) scheme for Ramah Pavilion to help lighten the burden of home buyers.

Moh said that under the RTO programme, the monthly rental collected over five years would be treated as 20% of the unit’s price.

To show its gratitude to the state, the Group will hold a grand two-day weekend carnival at the site on June 30 and July 1.

The main highlight is the key



Moh (right) showing the artist's impression of Ramah Pavilion to Afzal (centre) and Shahrulnizam.

handover ceremony at 4pm on June 30 where the guest of honour is Chief Minister Chow Kon Yeow.

The event will showcase thrilling musical acts, lucky draws, photography and art contests as well as visits to the

condo’s rooftop farm.

Ramah Pavilion comprises 759 units ranging between 800 sq ft and 1,350 sq ft in size. More than 95% of the units have been sold. Limited units are still available.



Afif to look into delay in upgrading works of Penang Hospital OT

STATE exco member Dr Afif Bahardin will be helping Penang General Hospital to resolve the issues affecting the delay in the upgrading works of its operating theatre.

Afif met some officials of the Penang Hospital at the old operating theatre (OT) on June 3 to hear the problems faced by the hospital.

“It will take a minimum of six months to clear the mess,” Afif, who is the state Health, Agriculture and Agro-based Industry and Rural Development Committee chairman, told reporters during the meeting.

“I will be meeting the health minister (Dr Dzulkefly Ahmad) on June 11 and seek his help.

“As the OT is not ready, all the services have to be done at other government hospitals in Seberang Jaya, Kepala Batas, Bukit Mertajam and some at the ACC (Ambulatory Care Centre) building. So, it affects the delivery of services.”

Also present at the meeting were Head of department of anaesthesiology Datuk Dr Jahizah Has-

san, deputy director of health (Medical division) Dr Elizabeth Anthony, deputy director (management) Velan Supramaniam and deputy director (administration) Wong Cheng Yew.

Dr Afif said the upgrading project has four components, namely the upgrading of the paediatric intensive care unit, the upgrading of the medical gas system of Block “C”, the upgrading of the air-conditioning system of Block “B” involving the operation theatre complex and the upgrading of the sterilisation complex involving the expansion of clean room.

On the issue of putting up lead shield for radiation protection, Afif said the safety of every patient and staff is very important and will be looked into.

He said the operating theatre, which was renovated at the end of 2016, was due to be completed in October last year and an extension was given until April this year.

“Until now, it is not completed. I will be liaising with the health

Dr Jahizah (left) conveying the plight of the Penang Hospital to Dr Afif (right). With them are Velan (second from left) and Wong (third from left).



minister and health ministry. The way I see the amount of work that needs to be done, it will take more than six months. So, the earliest completion for the OT is early next year,” he said.

Wong said the meeting was a “good” one as Dr Afif is in the know of the needs of the hospital and what is causing the delay.

“We hope he will help get things moving faster because of the state’s good rapport with the federal level,” said Wong.

“As staff of the hospital, our objective is to serve the people. Sometimes, the doctors get frustrated because they cannot carry out the operations here.

“Sometimes, it causes diffi-

culty to elderly patients who have to go to Bukit Mertajam because their mobility is restricted, especially those with cataract.

“Some may encounter problems finding the BM hospital and coming back. The doctors themselves will also have to go over there and finish work around midnight,” he added.



(From left) Woo, Zairil, Sim and Satees studying the conditions of Sungai Mak Mandin after the installation of the portable pumps.

Quick measures to overcome Taman Bagan flood woes

Story & pix by **Victor Seow**

THE state government wasted no time in making sure things were back to normal as soon as possible at Taman Bagan, especially at the Bagan Specialist Centre, by installing water pumps to draw out the excess water from the monsoon drain into Sungai Mak Mandin.

This was confirmed by Zairil Khir Johari, who's exco for Works, Utilities and Flood Mitigation, when he visited the site located just beside Bagan Specialist Centre with Bukit Mertajam MP Steven Sim, Bagan Dalam assemblymember M. Satees, Seberang Perai Municipal Council (MPSP) councillor Joshua Woo and officers from the State Department of Irrigation and Drainage (JPS) on May 29.

"These two portable pumps are a short-term measure as we al-

ready have an existing flood mitigation project at a cost of RM40 million which is fully borne by the state government. The project which is the most costly undertaken by the state government began in March this year," Zairil told the media.

"I have passed the message to MPSP that the person-in-charge (of handling the pumps) needs to be punctual in arriving at the place when he's most needed. If it's half an hour, it means he must be here in half an hour. We will address this lack of manpower because there are 20 pump houses in the whole of Seberang Perai but only 17 personnel tasked to manage them. We can't afford the delay when there's heavy rain," added Satees.

"There's also a need for public behaviour to change by not littering or throwing rubbish into our rivers and drains. Don't simply throw anything into our rivers and drains as the sewerage system would be clogged when it rains," Zairil pointed out.

According to Zairil, the completion of the flood mitigation project will take 24 months and it will have a capacity of pumping excess water at 9,000 litres per second.

The heavy downpour which occurred the night before at 11pm lasted for about 3 hours and recorded a massive rainfall of 116mm that caused 30 locations in Central Seberang Perai (SPT) and North Seberang Perai (SPU) to be flooded, Taman Bagan being one of them. The flood condition was also made worse due to the high tide at the rivers.

PENANG GREEN JOURNALISM AWARD

Deadline: **31st July 2018**

Announcement of winners:
October 2018

Published materials between:
1st July 2017 - 30th June 2018



A

Hardnews

B

Features Writing

C

Photojournalism



PENANG GREEN COUNCIL

☎ 04 250 3322

☎ 016 517 7382

✉ info@pgc.com.my

🌐 www.pgc.com.my/greenjournalism



TABUNG USAHAWAN TANI MUDA NEGERI PULAU PINANG

**BORANG-BORANG BOLEH
DIDAPATI DI:**

JABATAN PERTANIAN
+04-537 2142

JABATAN PERIKANAN
+04-657 2777

**JABATAN
PERKHIDMATAN VETERINAR**
+04-508 4368

Penang Forum, Prasarana pay a courtesy call on CM

THE Penang Forum members, led by Dr Lim Mah Hui, called on Chief Minister Chow Kon Yeow at his office in Komtar on June 6.

In an hour-long meeting, issues pertaining to planning, development issues and floods as well as concerns regarding mega projects planned for the state were brought up.

“We hope that this would be a good start in continuously engaging with the State through dialogue as well as look for multipronged solutions for the issues facing Penang,” said Lim.

Meanwhile, the Chief Minister said follow-up meetings with the group would be arranged soon.

On June 5, a delegation from Prasarana Malaysia Berhad led by its president and

Group CEO Masnizam Hisham paid Chow a courtesy visit at his office.

The Group manages the RapidPenang buses and through its subsidiary, Rapid Ferry Sdn Bhd, runs the Penang ferry services which it took over from Penang Port Commission earlier this year as well as the Sultan Abdul Halim Ferry Terminal (Butterworth) and Raja Tun Uda Ferry Terminal (George Town).

Others in the delegation included Osman Amir (Head Operation Support & Control, Rapid Penang Sdn Bhd), Abdul Rahim Musa (Chief Human Capital Officer, Prasarana Malaysia Bhd), Lim Jin Aun (Head Group Communications & Strategic Marketing, Prasarana Malaysia Bhd), Mohd Azam Omar (Chief



Masnizam, on behalf of the Prasarana delegation, presenting a memento to Chow.

Executive Officer Rapid Bus Sdn Bhd), Muhammad Yazurin Sallij Muhammad Yasin (Head Pro-Term Task Force,

Rapid Ferry Sdn Bhd), Mohd Azmi Abdullah (Chief Operating Officer, Rapid Penang), Yusri Hushairi (Head Bus

Maintenance, Rapid Penang) and Ahmad Shabuddin Abdullah (Head Operations, Rapid Penang).

Baking skills help single mothers to generate income

AS the saying goes, “Give a man a fish, and you feed him for a day; show him how to catch fish, and you feed him for a lifetime”, single mothers at the Sungai Pinang People’s Housing Projects (PPR) housing are given a platform to acquire skills in baking so that they can generate income.

Sungai Pinang assemblymember Lim Siew Khim constantly puts forth effort to provide quality life for the people in her constituency.

As such, baking classes have been initiated by Lim at the Sungai Pinang PPR flats for single mothers to help them with their living.

“The idea to come up with this project emerged somewhere in December last year, and we needed a place for the bakery, so we discussed with the Penang Island City Council (MBPP) about our concept of initiating the ‘Charity Bakery For Everyone’ since the building (Sungai Pinang PPR Flats) belongs to the council.

“At the moment we have eight single mothers undertaking the baking programme which commenced on March 6.

“Two days in a week, Tuesday

and Thursday, from 2pm to 5pm, the ingredients are provided by donors, they just need to come, learn and bring back whatever that they have baked. So they learn baking skills at zero cost,” said Lim during the soft launch of the bakery on March 31.

A team of professional chefs are on hand to teach the single mothers.

According to Lim, the buns made are fresh without any preservatives so it must be eaten in 24 hours.

She also stated the donors want to remain anonymous as they are doing this as part of the Corporate Social Responsibility (CSR).

“So today we are here for a soft launching of the ‘Charity Bakery For Everyone’ and the 8 single mothers have successfully made 700 buns since morning and all these buns will be distributed to



Lim (fourth from left) in a group picture with the participants of the baking class

the residents here,” Lim said.

“Now they can be independent and make a living with the skills they acquire from the classes, most importantly, they do not need to spend a penny to learn the baking skills.

“My main concern is to help them to generate a sustainable income,” added Lim.

One of the participants, Shakila Bee Madagany, 49, expressed

her excitement on the bakery classes.

“By taking part in this programme, it helps me to learn baking skills and boosts my self-confidence as well.

“It helps me to generate income and at the same time gives the courage to stand on my own feet.

“YB Lim is such a people-centric leader who always works on improving the lives of others, she has done a lot for the people here,” said Shakila when asked on her feelings about the programme.



Freshly baked buns from ‘Charity Bakery For Everyone’.



முத்துச் செய்திகள்

இலவசம்



<http://www.facebook.com/buletinmutiara>
<http://www.facebook.com/ChowKonYeow>

ஜூன் 1-15, 2018

நோன்புப் பெருநாளை முன்னிட்டு அரசு ஊழியர்களுக்கு ரிம1,000 போனஸ்

இவ்வருடம், அனைத்து பிணங்கு மாநில அரசு ஊழியர்களுக்கும் அளவில்லா இன்பத்தைத் தரும் நோன்புப் பெருநாளாகவே அமையும் என கருதப்படுகிறது. கடந்த மே 5 -ஆம் திகதியன்று பிணங்கு மாநில முதல்வர் மேதகு சாவ் கொன் யாவ் பிணங்கு மாநிலத்தைச் சார்ந்த அனைத்து அரசு ஊழியர்களுக்கும் ரிம1,000 போனஸ் வழங்குவதற்குப் பதில் அதிகாரப்பூர்வமாக மாநில அரசு ஊழியர்கள் உடனான சந்திப்பு கூட்டத்தில் அறிவித்தார்.

இவ்வாண்டு பிணங்கு அரசு ஊழியர்களுக்கு மாநில அரசு போனஸ் வழங்க ரிம3.6 மில்லியன் அல்லது ஒரு நபருக்கு தலா ரிம1,000 என வரையறுக்கப்பட்டுள்ளது. அமைதியாய் அமர்ந்திருந்த அனைத்து அரசு ஊழியர்களும் இவ்வறிப்பின் பிறகு எழுப்பிய ஓசையே அவர்களின் ஆவலையும் எதிர்பார்ப்பையும் மாநில அரசு நிறைவுப்படுத்தியதைக் காட்டியது.

எதிர்வரும் நோன்புப் பெருநாளாக்கு இந்த போனஸ் ஒரு வகையில் உதவியாய் அமையும் என தாம் எதிர்பார்ப்பதாக சாவ் கூறினார். அரசு ஊழியர்களின் வற்றாத உழைப்புக்கு தன் நன்றியையும் அவர் முன்வைத்தார். தொடர்ந்து, சாவ் தமதுரையில், 2008 -ஆம் ஆண்டு முதல் தொடங்கி, பிணங்கு மாநில அரசு ஆட்சியின் கீழ் மக்களின் நலனைப் பாதுகாக்க நிறைய திட்டங்களை வகுக்கப்பட்டுள்ளது எனவும் கூறினார்.

கடந்த பத்து ஆண்டுகளாக பிணங்கு மாநில அரசு மிக நன்றாக செயல்பட்டுள்ளது என்பதை பிணங்கு மாநிலத்தின் துரித வளர்ச்சியால் கண்கூட காணமுடிகிறது. ஒரு சிறிய மாநிலமான பிணங்கு, சுற்றுலாத் துறையில் நாடறிந்த மற்றும் உலகறிந்த மாநிலமாயிற்று என்பது தொடர்ந்தாற்போல கிடைந்த அங்கீகாரங்கள் சித்தரிக்கின்றது. நாம் நடைமுறைப்படுத்தியுள்ள பொருளாதார ஊக்கம் வெளிநாட்டு



அரசு ஊழியர்களுடனான சந்திப்புக் கூட்டத்தில் கலந்துக் கொண்ட பிணங்கு மாநில முதல்வர் மேதகு சாவ் கொன் யாவ், அரசியல் தலைவர்கள் மற்றும் அரசு ஊழியர்கள்.

முதலீட்டாளர்களையும் ஈர்த்து வெற்றி பெற வைத்துள்ளது.

சுகாதார சுற்றுலாத் துறையும் பிணங்கு மாநிலத்தின் பொருளாதாரத்தை வளர்ப்பதில் பெரிய பங்காற்றியுள்ளது. அதுமட்டுமல்லாமல், பிணங்கு என்றாலே உணவுக்கு பெயர் போன மாநிலமே ஆகும். ஒரு காலத்தில் தெருக்கடை உணவு ஒரு சிலரால் மட்டுமே விரும்பப்பட்டது ஆனால் இன்று சுற்றுப்பயணிகள் மட்டுமின்றி அனைத்துலக மக்களும் விரும்புகின்றனர். பல சுற்றுப்பயணிகள் பிணங்கிற்கு சுற்றிப் பார்க்க வருவதே இங்குள்ள உணவை உண்பதற்காக என்ற காரணியை முன்வைக்கின்றனர் என சாவ் தமதுரையில் குறிப்பிட்டார்.

பிணங்கு மாநில அரசு பொது, தனியார் மற்றும் பொதுமக்கள் (PUBLIC, PRIVATE & PEOPLE PARTNERSHIP) நிலைப்பாட்டினை செயல்படுத்தியுள்ளது. இம்முன்றின் ஒத்துழைப்புடன்



பிணங்கு மாநில அரசு ஊழியர்கள்

பிணங்கு மாநில வளர்ச்சியையும் மற்றும் மேம்பாட்டினையும் கண்கூட காணமுடிகிறது. பிணங்கு மாநிலம் அனைத்துலக ரீதியில் அங்கீகரிக்கப்பட்டுள்ளது பாராட்டக்குரியதாகும்.

பிணங்கின் மாற்றம் என்பது அதோடு முற்றுப்புள்ளிப் பெறாமல், மேலும் தொழில்முனைவோர் மற்றும் பொதுநலம் அடிப்படையிலான முன்வைத்த பல முயற்சிகள் மாநில அரசாங்கத்தை நோக்கி மக்களுடைய நம்பிக்கையை மேலும் வலுவிட்டியுள்ளது.

பிணங்கு மாநில அரசால் செயல்படுத்தப்பட்ட சமூகநல திட்டங்கள் விலைவாசி ஏற்றத்தால் மக்கள் எதிர்நோக்கியுள்ள சமைகளை சமாளிக்க உதவியது. இதுவே, மக்களின் செலவை குறைப்பதற்கு உதவியாய் அமைந்து பலரின் சமையைக் குறைத்தது. சக ஆட்சிக்குழு உறுப்பினர்களின் ஒத்துழைப்பு, அர்ப்பணிப்பு, கருத்து மற்றும் அனுபவ பரிமாற்றங்கள் இல்லாமல் இம்மாதிரியான வெற்றிகள் சாத்தியம் அடைய வாய்ப்பில்லை என குளுரைத்தார்.

பிணங்கு மாநில அரசின் சிறந்த தூய்மையான நிர்வாகத்தினால் மட்டுமே இவ்வெற்றிகள் சாத்தியமானது என்பதும் மெய் கூற்றாகும்.

நாட்டின் கடன் சுமையை குறைக்க பிணங்கு மாநிலம் 10% பங்களிப்பு

பிணங்கு மாநில நம்பிக்கைக் கூட்டணி அரசு மலேசிய நாட்டின் கடன் சுமையை குறைக்க இம்மாநிலத்தின் பங்களிப்பினை வழங்க முன்வந்துள்ளதை கொம்தாரில் நடைபெற்ற செய்தியாளர் சந்திப்பில் அறிவித்தார் பிணங்கு மாநில முதல்வர் மேதகு சாவ் கொன் யாவ். கடந்த 30 மே 2018-ஆம் நாள் நடைபெற்ற ஆட்சிக்குழு கூட்டத்தில் பிணங்கு மாநில அனைத்து 10 ஆட்சிக்குழு உறுப்பினருடன் ஒருமனதாக முடிவெடுத்து ஜூன் மாதம் தொடங்கி அனைத்து ஆட்சிக்குழு உறுப்பினரின் அடிப்படை வருமானத்தில் இருந்து 10% வருமானம் நாட்டின் கடன் சுமையை குறைக்க வழங்கப்படும் என முடிவெடுத்தது பாராட்டக்குரியதாகும்.

பிணங்கு மாநில அரசு நாட்டின் கடன் சுமையை குறைக்க அக்கறையும் நலனும் கொண்டுள்ளதாக செய்தியாளர் சந்திப்பில் மாநில முதல்வர் குறிப்பிட்டார். பிணங்கு மாநில முதல்வரின் அடிப்படை வருமானத்தில் இருந்து 10%-ஆன ரிம1,417.51 மற்றும் மேலும் 10 ஆட்சிக்குழு உறுப்பினர்களின் வருமானத்தில் இருந்து 10%-ஆன தத்தம் ரிம1,210.92 என மொத்தமாக ஒரு மாதத்திற்கு ரிம 13,526.80 நம்பிக்கை நிதியத்திற்கு நேரடியாக வழங்கப்படும் என்பது குறிப்பிடத்தக்கதாகும்.

இத்திட்டம் அண்மையில் நாட்டின் பிரதமர் துன் டாக்டர் மகாதீர் முகமது அறிவித்திருந்தப்படி அமைச்சர்களின் அடிப்படை வருமானத்தில் இருந்து 10% நாட்டின் கடன் சுமையை குறைக்க பயன்படுத்தப்படும் என்பதனை முன்னோடியாக கொண்டு வரையறுக்கப்பட்டுள்ளதாக மேலும் பாடாங் கோத்தா சட்டமன்ற உறுப்பினருமான மேதகு சாவ் கொன் யாவ்.

வாடகைக்கார் மற்றும் பள்ளி பேருந்து ஓட்டுனர்களுக்கான ஊக்கத்தொகை அதிகரிக்கப்படலாம் - முதல்வர்



வாடகைக்கார் ஓட்டுனர் மற்றும் பள்ளி பேருந்து ஓட்டுனருக்கு ஊக்கத்தொகை வழங்கும் விழாவில் கலந்து சிறப்பித்தார் மாநில முதல்வர் மேதகு சாவ் கொன் யாவ் மற்றும் அரசியல் தலைவர்கள்.

பிளாங்கு மாநில வாடகைக்கார் மற்றும் பேருந்து ஓட்டனர்களின் சேவையும் பங்களிப்பும் அங்கீகரிக்கும் வகையில் மாநில அரசு ஒவ்வொரு ஆண்டும் ஊக்கத்தொகையாக தலா ரிம600-ஐ வழங்குகிறது. இரண்டாம் முறையாக வழங்கப்படும் இந்த ஊக்கத்தொகையைப் பெற்றுக்கொள்ள பேருந்து மற்றும் வாடகைக்கார் ஓட்டினர்கள் வருகை புரிந்தனர்.

பிளாங்கு மாநில முதல்வர் மேதகு சாவ் கொன் யாவ் நிகழ்வை தொடக்கி வைத்த பின்னர் தமதுரையின் போது, ஊக்கத்தொகை பெறுபவர்கள் ஒப்புக்கொண்டால் நாங்கள் இவ்விழாவை ஒரு வருடத்திற்கு ஒரு முறை மட்டுமே நடத்துவோம் என்பதையும் அறிவித்தார். மேலும், பிளாங்கு மாநிலத்தின் நம்பிக்கைக் கூட்டணி அரசு வாடகைக்கார் மற்றும் பள்ளி பேருந்து ஓட்டனர்களுக்கு ஊக்கத்தொகையை அதிகரிக்க இலக்கு கொண்டுள்ளது.

"மொத்த ஊக்கத்தொகை ரிம600 அல்லது அதற்கு மேற்பட்டும் பரிசீலிக்கப்படும்," என அண்மையில் ஜூன் 3-ஆம் திகதியன்று ஸ்ரீ பிளாங்கு மண்டபத்தில் நடந்தேறிய வாடகைக்கார் மற்றும் பள்ளி பேருந்துக்கான இரண்டாம் தவணை ஊக்கத்தொகை வழங்கும் விழாவின் போது அறிவித்தார் மாநில முதல்வர் அவர்கள்.

அனைவரின் புரிதலுக்கு, 2013 -ஆம் ஆண்டில் வாடகைக்கார் ஓட்டுனருக்கான ஊக்கத்தொகை தொடங்கப்பட்டு, அதே நேரத்தில் 2017ஆம் ஆண்டில் பேருந்து ஓட்டனர்களுக்கு நீட்டிக்கப்பட்டது. கீழ்க்காணும் அட்டவணை இவ்வாண்டு ஊக்கத்தொகை பெற்றவர்களின் எண்ணிக்கையை சித்தரிக்கின்றது.

பகுதி	வாடகைக்கார் ஓட்டுநர்	பேருந்து ஓட்டுநர்
தீவு	1652	312
பெருநிலம்	690	341

இதனிடையே, இவ்வாண்டு வாடகைக்கார் ஓட்டுனர் மற்றும் பள்ளி பேருந்து ஓட்டுனருக்கு மாநில அரசு ஊக்கத்தொகை வழங்க ரிம898,500 ஒதுக்கியுள்ளது பாராட்டக்குரியதாகும்.

பிளாங்கு மாநில அரசு இம்மாதிரியான திட்டங்களின் வழி அனைத்து வாடகைக்கார் மற்றும் பள்ளி பேருந்து ஓட்டுனர்களின் நலன்களை ஒதுக்காமல் பேணி பாதுகாக்கிறது என்பது வெளிப்படையான உண்மையாகும். மாநில அரசுடன் வாடகைக்கார் மற்றும் பள்ளி பேருந்து ஓட்டுனர்கள் இடையே நல்ல உறவு பராமரிக்கப்பட்டு, அவ்வப்போது மேம்படுத்தப்பட்டுள்ளதையும் வெள்ளிடைமலையாகக் காண முடிகிறது.

பிளாங்கிற்கு வருகையளிக்கு சுற்றுப்பயணிகளுக்கு வாடகைக்கார் முக்கிய பங்கு வகிக்கிறது. தரமான சேவையை வழங்குவதன் மூலம் சுற்றுப்பயணிகளின் வருகையை மேலும் அதிகரிக்க முடியும் என நம்பிக்கை தெரிவித்தார். பிளாங்கு மாநில அரசின் திறமையான நிர்வாகத்தால் இது சாத்தியமாகிறது என்பது குறிப்பிடத்தக்கதாகும்.



ஊக்கத்தொகை பெற்றுக்கொண்ட ஓட்டுநர்கள்

வெள்ள நிவாரண திட்டங்களுக்கு முன்னுரிமை - எங் மொய் லாய்

எங் மொய் லாய் (வயது 40) தென் செபராங் பிறையில் பிறந்து தமது ஆரம்ப கல்வியை சோங் குவாங் சீனப்பள்ளியிலும் வால்டோர் இடைநிலைப்பள்ளியிலும் கற்று தேர்ந்தவர் ஆவார். பின்னர் ஆஸ்திரேலியா குயின்ஸ்லேன் நகரில் தமது உயர்க்கல்வியை தொடர்ந்தார். இவர் தொடர்புத்துறை தொழில்நுட்ப துறையில் பட்டம் பெற்றுள்ளார். 2013-ஆம் ஆண்டு, எங் செபராங் பிறை நகராண்மை கழக உறுப்பினராக இரண்டு தவணையாக சேவையாற்றியுள்ளார் என்பது குறிப்பிடத்தக்கதாகும். இவர் ஜாவி சட்டமன்ற தொகுதியில் போட்டியிட்டு பெரும்பான்மையான வாக்கு வித்தியாசத்தில் வெற்றிப்பெற்றார்.

'செபராங் பிறை பெருநிலத்தில் பிறந்து இங்கேயே உழன்று வந்துள்ளேன்; நான் என் பிறந்த மண்ணை அதிகமாக நேசிக்கின்றேன்; இங்குள்ள அனைத்து மக்களுக்கும் இன மத பேதமின்றி உதவிப்புரிய தயார் நிலையில் இருக்கின்றேன்', என முத்துச் செய்தி நாளிதழுக்கு வழங்கிய



ஜாவி சட்டமன்ற உறுப்பினர் எங் மொய் லாய்

நேர்காணலில் இவ்வாறு குறிப்பிட்டார்.

பொருளாதாரம் மேம்பாடு

ஜாவி வாழ் குடியிருப்பாளர்களின் பொருளாதார நிலையை கருதி அவர்களின் வாழ்வாதாரத்தை மேம்படுத்த சிறுத்தொழில் அல்லது வியாபாரம் வாய்ப்புகள் ஏற்படுத்தி கொடுக்கப்படும். இதனிடையே,

இவ்வட்டார இந்தியர்களின் வாழ்வாதாரத்தை மேம்படுத்த அரிய திட்டங்கள் மேற்கொள்ள எண்ணம் கொண்டுள்ளார். கல்வி, ஆலய வளர்ச்சி திட்டம், பெண்களுக்கான சிறப்புத் திட்டம், தாய்மார்கள், தனிவாழும் தாய்மார், ஆகியோரின் வசதி வாய்ப்புகள் சிறப்பாக நிலைநிறுத்தப்படும். இதனிடையே, மாநில அரசின் தங்கத்திட்டங்கள் தகுதிப்பெற்றவருக்கு கிடைக்கப்பெறுவதை உறுதிசெய்யப்படும். மேலும், ஜாவி தோட்டப்புற மக்களின் வாழ்வாதாரமும் தொடர்ந்து பாதுகாக்கப்படும். மேலும், இளைஞர்களுக்கு கல்வி தகுதிக்கேற்ப வேலை வாய்ப்புகள் கிடைக்க முயற்சிகள் மேற்கொள்ளப்படும்.

வெள்ள நிவாரண திட்டம்

கடந்த நவம்பர் மாதம் ஏற்பட்ட வெள்ளப் பேரிடரில் ஜாவி வட்டாரமும் அதிக பாதிப்புக்குள்ளாயிருந்தது. அந்த இயற்கை பேரிடரின் போது சம்பவ இடங்களுக்கு நேரடியாக சென்று பொது

மக்களோடு இணைந்து அவர்களுக்கு தேவையான உதவிகளை நல்கியுள்ளார் என்பது பாராட்டக்குரியதாகும். இவ்வட்டாரத்தில் வெள்ள நிவாரண பிரச்சனைக்கு தீர்வுக்கான செபராங் பிறை நகராண்மை கழகம் மற்றும் மாநில அரசுடன் இணைந்து செயலாற்றுவேன். 'இயற்கை சீற்றத்தை தம்மால் தடுக்க முடியாது, ஆனால் அது நிகழும்போது அசம்பாவிதங்கள் மற்றும் பாதிப்புகள் நிகழாமல் இருப்பதை உறுதிசெய்ய முடியும்; எனவே, அடுத்த ஐந்தாண்டுகளில் வெள்ள பிரச்சனையை துடைத்தொழிக்க முழுமூச்சாக சேவையாற்றுவேன்', என இவ்வாறு குறிப்பிட்டார் ஜாவி சட்டமன்ற உறுப்பினருமான எங் மொய் லாய்.

ஜாவி வட்டார மக்களின் சுபிட்சத்திற்கும் முன்னேற்றத்திற்கும் பெற்றுப் பணர்ச்சியுடன் கடமையாற்றுவதை தார்மிக கடமையாக கொண்டிருப்பது மட்டுமில்லாது செயலாற்றுவது என்பது தலையாய பணியாக கொண்டிருப்பதாக குளுரைத்தார்.

மக்களுக்கு சேவையாற்ற வயது ஒரு தடையில்கலை - குய் சீ சென்

பிளாங்கு நம்பிக்கைக் கூட்டணி அரசாங்கத்தால் 31 வயது கொண்ட குய் சீ சென் இளைஞர் ஐ.செ.க கட்சியை பிரதிநிதித்து பெங்காலான் கோத்தா சட்டமன்ற தொகுதியில் போட்டியிட்டு அத்தொகுதியை தன்வசமாக்கி கொண்டார். பிளாங்கு நம்பிக்கைக் கூட்டணியில் போட்டியிட்டவர்களில் இவரே இளையவர் ஆவார்.

'மக்களுக்கு சேவை செய்ய வயது ஒரு தடையில்கலை; மாறாக ஆர்வமே அதற்கான ஊந்துகோள்', என முத்துச் செய்தி நாளிதழுக்கு வழங்கிய நேர்காணலில் இவ்வாறு குறிப்பிட்டார் பெங்காலான் கோத்தா சட்டமன்ற உறுப்பினருமான குய். 2009-ஆம் ஆண்டு பத்து லஞ்சாங் சட்டமன்ற உறுப்பினரின் உதவியாளராக அரசியல் பயணத்தை தொடர்ந்தார். 2010-ஆம் ஆண்டு ஐ.செ.க கட்சியில் உறுப்பினராக சேர்ந்தார். பின்னர் ஆட்சிக்குழு உறுப்பினர் ஜெக்ஷி சிங் டியோ அவர்களிடம் உதவியாளராக இணைந்தார். அவரது ஆட்சிக்குழு தொகுப்பில் இருக்கும்



பெங்காலான் கோத்தா சட்டமன்ற உறுப்பினர் குய் சீ சென்

பணிகளை இவர் கையாண்டார் என்பது குறிப்பிடத்தக்கதாகும்.

ஆட்சிக்குழு உறுப்பினருடன் பணிப்புரிந்த அனுபவம் தமக்கு மக்களுக்கு சேவையாற்ற சிறந்த உறுதுணையாக அமையும் என்று

நம்பிக்கைத் தெரிவித்தார். பெங்காலான் கோத்தா ஜார்ஜ்ஷுனின் வளர்ச்சியடைந்து வரும் நகரமாகும் வணிகம், குடியிருப்பு வீடுகள், பாரம்பரிய தளங்கள் மற்றும் சுற்றுலா இடங்கள் ஆகியவற்றில் நிறைந்த சமநிலையானது பெங்காலான் கோத்தா தொகுதியாகும். மேலும், இத்தொகுதியில் நிலையான சுற்றுச்சூழலை உருவாக்கப்படுவதை உறுதிசெய்யப்படும்.

பெங்காலான் கோத்தாவில் போக்குவரத்து நெரிசலை குறைக்க மாநில அரசுடன் இணைந்து திட்டங்கள் அமல்படுத்த இணக்கம் கொண்டுள்ளதாக குறிப்பிட்டார். ஜார்ஜ்ஷுன் பகுதியில் குறிப்பிட்ட நேரங்களில் சாலை நெரிசல் அதிகம் நிகழ்வதால் விரைவில் சம்மந்தப்பட்ட ஆட்சிக்குழு உறுப்பினரின் கவனத்திற்கு இதனை களைய இத்திட்டம் கொண்டு செல்லப்படும்.

மேலும், சேசில் சந்தை மேம்படுத்த எண்ணம் கொண்டுள்ளார். அங்கு

வாகனம் நிறுத்த பயனீட்டாளர்கள் அவதியூறும் வேலையில் அங்கு வாகனம் நிறுத்துமிடம் அமைக்க திட்டம் தீட்டப்படும். அதற்கான பணிகள் விரைவில் தொடங்கப்படும்.

இதனிடையே, தொலைபேசி கையாடல் திட்டத்தை பெங்காலான் கோத்தா தொகுதியில் அறிமுகம் படுத்தப்படும். இத்திட்டம் முதல் மற்றும் மூன்றாவது சனிக்கிழமைகளில் அமல்படுத்தப்படும். இதன் மூலம், அவ்வட்டார மக்கள் அவ்வப்போது எதிர்நோக்கும் பிரச்சனைகளை உடனுக்குடன் தெரிவிக்கவும் அதற்கான தீர்வுக்கான ஏதுவாக இத்திட்டம் அமையும். இரண்டாம் மற்றும் மூன்றாம் சனிக்கிழமைகளில் மக்களை நேரில் சென்று பார்வையிட்டு அவர்களின் கருத்துகளைக் கண்டறியவுள்ளதாகக் குறிப்பிட்டார்.

தம்மை தேர்ந்தெடுத்த மக்களுக்கும், தமக்கு வாய்ப்பளித்த கட்சிக்கும் நன்றியை நவில்ந்தார் சட்டமன்ற உறுப்பினருமான குய்.



珍珠快讯



免费

2018年6月1日—15日

■Ewein Berhad、美特工业 (Magni-Tech Industries Berhad) 及丹斯里陈国平局绅，各捐献100万令吉予希望基金。他们在仪式上移交模拟支票予财政部长林冠英，由槟州首席部长曹观友见证。



国债高筑·八方支援 槟城人热烈响应希望基金

向来是希盟前线州的槟城，热烈响应“马来西亚希望基金” (Tabung Harapan Malaysia) 捐款救国运动，商家慷慨解囊，日前一共移交300万令吉予财政部，振奋人心！

正当人民想着中央政府如何解决1兆令吉国债时，国民不分你我，纷纷捐款救国，发挥爱国情操，让人感动。

6月3日在首长办公室举行的新闻发布会上，Ewein Berhad、美特工业 (Magni-Tech Industries Berhad) 及丹斯里陈国平局绅，各捐献100万令吉予希望基金。他们在仪式上移交模拟支票予财政部长林冠英，由槟州首席部长曹观友见证。

曹观友说，自从马来西亚希望基金设立以来，获得槟城人大力支持，日前就有德教会紫云阁捐献5万令吉，如今再有300万令吉。“我非常感谢各机构及各人挺身而出，参与捐款救国，展现了槟城人的热心。”

■德教会紫云阁捐献5万令吉予希望基金。黄赐兴 (左起)、庄汉生、黄智绪、许春畴、周荣吉及林嘉水代表移交5万令吉模拟支票予曹观友 (右)。



由于国债超过1兆令吉，民间发起捐款救国运动，于是政府设立马来西亚希望基金，直接接受国人的捐款，共赴时艰。所有捐款可汇入马来亚银行户头，户头号码为566010626452。

首长与行政议员减薪10%

另外，槟州首席部长曹观友也宣布，槟州希盟政府在行政会议通过，首长及10位州行政议员减薪 10%，从2018年6月起生效，直到另行通知为止。他说，州政府此举是为了减轻国家财务负担，有关10%薪金扣除后将捐献为了减轻国家债务，改善国家财务状况所设的“马来西亚希望基金”。首长将扣除的薪金数额为1417令吉51仙，10位州行政议员则各扣除1210令吉92仙，捐献希望基金的总数是1万3526令吉80仙。

曹观友：人民应贯彻廉正理念

曹观友也语重心长说，正当国家迎来全新局面的当儿，全民也应注入全新思维，将廉正理念全面贯彻在生活中的每个部分。他说，希望联盟于505大选时推出“改朝换代，告别腐败”的竞选口号，惟当时无法成功执政中央，经过努力后，才终于在509大选时成功改朝换代。“但我认为，这个口号目前只成功了一半，也就是成功的‘改朝换代’，但我们其实还没有真正的‘告别腐败’。这将是一项巨大工程，我们需要全民共同努力，重新评估自己的定位，以朝向一个真正告别腐败的马来西亚。”为此，他认为在廉正方面，不应该只是在于政府单方面的改革，全民也应趁此契机，注入新思维。

随着509全国大选尘埃落定，希盟成功入主布城，原任槟州首席部长林冠英扛起财政部长的重担，因此将槟城这美丽的江山交给他最信任的同志——曹观友接管。从选前的候选人铺排、到选后的行政议员人选，都是接手的曹首长一手包办。迈入曹观友年代的槟城，将会是怎么一个形态呢？就让槟州首席部长新闻秘书张燕芬透过这个小窗口，让你窥看曹观友这冷面笑匠在办公时所不为人知的一面。



槟城正式迈向 新“曹”代



对老槟城而言，曹观友从来就不是一个陌生的名字。

从在野期间独自撑起槟城火箭大旗，到308槟城火箭升空后当上职位最繁重的地方政府行政议员，如今坐上槟城第1号的椅子，老槟城可谓看着他这个到槟城念大学后就不曾离开槟城的Penang boy登上首长这个位子。

文：张燕芬

诚如曹观友在多次访谈中所提及般，他一直都做好接过首长职棒子的心理准备——但是所作的心理准备是在一旦林冠英被控罪名成立的情况下。509的一场全民大海啸，马来西亚人民把联邦政府换掉了，林冠英被推选当财长，而曹观友这个自2016年就被指定的接班人，顺理成章成为槟城第5任首席部长。

5月14日宣誓就职首席部长的那一天，也是槟州希盟在旧关仔角草场主办谢票座谈会的晚上。槟城人带着参杂的心情，看着两代首长轮流在台上发表演说。那一夜，仿佛是一场非正式的职权交接——在一种Ceramah模式下产生的另一个“曹”代。

与308变天的澎湃心情不同，这次的全国变天，大家的心情似乎显得很真实。竞选期间，我们都以100米冲线的蛮劲来打战，可是联邦变天之后的人事变动，感觉上好像还有剩下的100公里要继续前进般，就是那种“前路很长，但力气差不多用完了”的感觉。

28楼换了新的楼主（但是曹首长说他并不新，他已经在这栋摩天楼但不同层呆了一样长的10年），不管是曹首长还是一众同事，大家都在学习互相适应彼此的工作方式。唯一的共同点是，套上首长的身份之后，不管是姓林的还是姓曹的，节目表都是排得满满的。

就在曹首长在28楼打卡上班的第2、第3天，我们逐一向他汇报各同事的工作范围。他特别交代排节目表的同事说，他不会像以前（首长）一样疯狂一个晚上飞车出席那么多场的节目——一晚“顶多”两个宴会（呵呵，正中下怀，咱们这些打工的，当然乐开了怀！）

但是开心不到一个星期，负责收信回信的同事就发现到，除了他原本当行政议员及国州议员时出席的节目外，凡是有邀请函送到而他时间又“依然”可以“硬硬塞”的话，曹首长也不想让主办单位失望。结果的结果是，同事间分配节目的速度，已经远远追不上他新节目安插进时间表的速度了。

换言之，从傍晚开始到凌晨跑4场的日子又再回来了。曾经好几次，我敲门要见首长大人，想要问些公务上的事，他都会很无奈地看着从原本空空但是已经慢慢叠满文件的办公桌说，“每天我只需要一小时就可以Clear完这些（文件），但是我连一个小时都没有。”

听罢，我只好识相地转身走出去，或者以最快的速度把要说的话都在20秒内问完。

然而，我在猜——曹首长到底是在向我诉苦呢，还是这是他冷笑话呈献的更高层次？

我们正式迈进了一个冷笑话天王曹首长的曹代。



■ 亲切的阿末扎基尤丁与各族打成一片。

■ 槟榔东海民风纯朴，以务农为主要经济命脉。



惊讶受委第一副首长 阿末扎基尤丁放眼人民大团结

槟榔东海区州议员阿末扎基尤丁受委槟州第一副首长，惊喜之余为自己设下“要做到最好”目标，以不负本身受委相关职位。

■ 阿末扎基尤丁接受第一副首长一职挑战，并誓言要做到最好。



他坦承，槟州有许多厉害且呼声很高的副首长人选，所以他一直以来都没有想过会受委有关职位，所以当知道自己被委任第一副首长兼掌管槟州伊斯兰宗教事务、工业发展及社区联系委员会后，第一反应是觉得惊讶。

无论如何，他强调，既然受委以重任，那他就要欣然接受挑战，并已经为自己设下目标，誓要做到最好。

他是在接受《珍珠快讯》访问，叙说受委副首长时的心情。

阿末扎基尤丁是一名有着工程专业背景的政治人物，他是在第14届大选期间，代表公正党上阵槟榔东海州席，并以127张多数票打败对手。

曾在公共工程部任职10年的他，除了在各种工程方面颇有经验外，对于宗教事务也异常熟悉，本身更有参与筹建清真寺的经验。

经过多年社会服务和公共领域的服务，阿末扎基尤丁更上一层楼，伸展自己的政治抱负。

受委第一副首长后对本身生活有什么改变？他指出，本身如今最大的挑战是时间。

“身为穆斯林，在受到副首长委任后，刚巧遇上斋戒月，所以在信仰、家庭和事业间寻找一个平衡点，是我必须摸索的首要任务。”

“我如今连睡觉的时间都有限，但这是我要面对的挑战，我欣然接受。”

阿末扎基尤丁透露，他接手副首长一职不久，如今最重要的是和各相关部门的官员认识和熟悉，为将来的工作做铺垫。

“我也会试图去了解选民的民生，并解析我现在的职务范围，以便做出更好的规划。”

对于往后的工作，他说，本身将会秉持千里之行，始于足下的精神，有规划和根据程序的去完成，务求让所交给他的任务一次就做对。

针对本身职务，他希望能够看到槟州人民大团结，因此，他强调，本身将注重于州内的社委会运作，确保社委会发挥作用为当地人民服务。

“社委会成员是接触人民的最前线，是人民和州政府的桥梁，所以受委社委会的成员一定要真的足够资格，这样才能在槟城促进各族人民的团结。”

至于槟州政府在伊斯兰宗教事务的处理上，他认为，州政府已经做得很好，所以他将延续早前目标，并希望能够为槟州的伊斯兰事务带来改革，变得更为有序及规划。



■ 阿末扎基尤丁接过委任书，正式上任副首长一职。

共运会夺奖牌

宗伟炳顺获槟州政府奖励

来自檳城，在共和联邦运动会羽球项目夺得奖牌的国家首号男单拿督李宗伟，以及混双好手陈炳顺，今天获得檳州政府颁发奖励金，表扬他们为国争光。

2018年4月4日至15日于澳洲昆士兰州黄金海岸举行的共运会中，李宗伟摘下男单金牌，根据檳州政府体育奖掖制度（SKIMAS），他获得奖励金2万4000令吉。宗伟在混合团体赛得银牌，则为他带来2400令吉奖励金。他一共获得2万6400令吉。

与吴柳莹搭档拿下混双铜牌的陈炳顺，获得3000令吉奖励金，以及混合团体赛得银牌，获得2400令吉奖励金。一共获得5400令吉。



■李宗伟（右）与陈炳顺开心展示檳州政府奖励金。

首长為檳州健儿感骄傲

檳州首席部长曹观友今天在颁发奖励金仪式上说，尽管一些运动员没有获得奖牌，但州政府也为檳州健儿在共运会上的表现感到骄傲，就像李宗伟的“败者为王”精神，意即我们要争取胜利，但也要接受失利。

“檳州政府在2014年成立体育奖掖制度，这是为了激励代表国家的檳州运动员，在国际赛为国争光。”

“大马代表团在共运会共获得7金5银12铜，在71个参赛队伍中排名第11，也超越了上届的6金成绩，表现出色。”

孙意志鼓励全民运动

檳州青年体育委员会主席孙意志也在致词时恭贺宗伟和炳顺，他也表示檳州政府重视体育，同时鼓励全民运动，打造健康社会。

李宗伟感谢檳州政府

另一方面，李宗伟感谢檳州政府的奖励，他认同体育奖掖制度的设立，因为这可激励运动员争取更好成绩，为国及为州争光。

提及最近落幕的汤杯赛中，大马在8强赛铩羽而归，他说，虽然输球，但欣慰的是看到年轻球员冒起，他相信假以时日，他们必可成大器。

各造成就亮眼

曹观友赞工作量远超10年



■曹观友（中）与各单位代表愉快交流。

■洪敏芝博士汇报乔治市世界遗产机构情况。

檳州首席部长曹观友日前聆听乔治市世界遗产机构、首长机构、檳城研究院、及檳城环球旅游机构汇报后，对这4个部门从2008年至今的成就感到满意，并认为他们的业绩已远远超过10年应有工作量。

上述4个部门周四于光大5楼视听室A向曹观友汇报，在为时约2小时的汇报中，各部门代表细心交代职务及工作进展。曹观友在众人汇报后，坦言各部门这10年来勤奋工作，不只每天工作至深夜，甚至还要牺牲周末及公共假期。

他说，这些部门所进行的工作，令檳城如今在许多领域中能领先全国，他们的实际工作量，远超过10年。

曹观友指出，本身出访各政府部门的系列活动将在下周一继续，预料最快能在6月内走访完所有部门。他也希望未来檳州议员及行政议员能积极参与走访部门，

以便更了解州内各造的运作情况。

当天与会者包括首长政治秘书郑来兴、行政议员章瑛、州议员魏子森、林秀琴、黄顺祥等。



■电子竞技近年来广受年轻人欢迎，州政府在未来会推广更多有关该运动的项目。



■孙意志希望中央及州政府能为青年提供培训，让他们掌握更多知识与才艺。



加强信心应付职场挑战 孙意志拟为青年提供培训

负责掌管青年及体育事务的新科行政议员孙意志表示，他在未来会把专注力着重于为青年提供培训，尤其是成绩较不理想的群体，让他们更有信心及具备基本条件应付职场挑战。

报导：黄文慧



■槟州体育发展蓬勃，诞生不少国家运动员扬威国际。



■孙意志、黄坤荣等推介首长杯16岁以下国际篮球锦标赛。

孙意志说，成绩不佳的中学毕业生往往带有自卑的心理，对前途充满迷茫。

“我们不可忽视这些青少年，不然他们会失去方向，走向偏途。因此，我计划在未来提供更多有利于青年的培训，让他们勇于面对将来的挑战。”

他举例，州政府在往后可以提供口才训练班、才艺训练营、企业培训班等，鼓励这些青年或在求学中的学院生参与，让他们掌握更多知识与才艺，为他们在未来开启更多的就业机会。

至于运动方面，他会在往后与中央青年和体育部、槟州体育理事会及各运动协会加强合作一起推行在槟州较冷门的赛事及传统游戏，让这些以往广受欢迎的运动再次热起来。

此外，他也留意到电子竞技(e-sports)越来越受年轻人欢迎，近年来已经成为来自全球各地玩家和专业团队的国际游戏，因此，他也会与槟城青年发展机构联合推广更多有关该运动的项目。

孙意志在接受《珍珠快讯》专访时透露，他在受委此要职后马不停蹄，走访及聆听各运动团体及相关单位给予的汇报和各项计划的进展，行程相当紧凑，无论如何他会做好本份，尽力实现对选民的承诺。

5国18队同场竞技 首长杯篮球赛6月17日引爆

两年一度的第4届槟州首长杯16岁以下国际篮球锦标赛，将于6月17日至23日隆重引爆，5国18支队伍将同场竞技，争夺此项篮运盛事的最终荣耀。

掌管槟州青年及体育委员会的行政议员孙意志在记者会指出，这项活动除了国内学校和球会参与外，来自澳洲、印尼、汶莱及菲律宾的球队也报名参加，精彩可期。

槟州篮球总会会长拿督黄坤荣希望球迷们，能够踊跃出席观赏赛事，让是项篮球盛事更具意义，以行动支持本地的篮球运动。

是项活动将在槟城韩江室内体育馆举行，比赛共分男女组别，其中男子组14队，女子组4队。

比赛入门票为5令吉，可观赏当天所有赛事。无论如何，决赛当天的票价目前尚未定下，筹委会将在进行讨论后，再行公布。是项赛事的票价收益，将做为槟州篮球总会推广篮运用途。

曹观友：州政府退回辅助角色 庙会今起民间筹办

槟州首席部长曹观友宣布，庙会今起将重返民间，如2018年的新春庙会一样，由华社自行筹办，州政府将退回辅助角色。



■ 槟城庙会深受欢迎，是农历新年重头节目。

他说，州政府将视乎庙会工委会的需要给予协助，如协调封路、交通管制和清洁卫生等事项。

他日前为槟州各姓氏宗祠联委会常年代表大会及理事会选举主持开幕礼，在致辞时如是说。

他在会上叙述了槟城庙会的历史，从南洋民间文化团体于1998年起，掀开了槟城民间社团组织主办新年庙会的序幕，至槟州各姓氏宗祠联委会自1999年起策划庙会的过程。

“尤其到了2008年槟城换政府以后，时任槟州首席部长林冠英更是大力支持新春庙会，从2008年到2017年期间，尽管磨合过程有不同的声音出现，但首长的拨款每年逐步增加，累积数百万令吉。”

他说，今年由于各项问题的产生，以致宗联委解散工委，宣布停办庙会一年，但在郭素岑毅然扛起了总策划的重任，在时间极短的情况下筹办了一场盛大的庙会，精彩程度不逊过往，备受民间好评。

为此，他决定让庙会重返民间，由华社自行筹办，州政府将退回辅助的角色。

需时解决爱情巷50号事件

此外，曹观友指槟州新的行政团队才成军不到一个月，他们需要更多的时间来讨论有关爱情巷50号的事件，以便做出决策。

“我们将在这个月或下个月做出决定和通知，有劳大家耐心等待。”



■ 曹观友与槟州各姓氏宗祠联委会常年代表大会出席者合影。

佛义校友会祈福法会 杨顺兴吁实践佛陀精神



■ 献灯消灾祈福法会上，杨顺兴与众人祈福，但愿国泰民安，风调雨顺。

配合卫塞节到来，槟城佛教义学校友会主办献灯消灾祈福法会，在仪式上，医疗组织及善心人士分别移交义款和捐献洗肾机，法喜充满，福慧双修。

槟州行政议员杨顺兴致词时，给予佛义高度赞扬，因为佛义发扬佛陀慈悲为怀的精神，帮助有需要的人士。

“了解佛陀的精神或许不难，但要实践并不容易，佛义在卫塞节期间除了宣教也行善，让人感到欣慰，州政府也乐意见到民间组织的类似举动，大家一起打造美好温馨社会。”

他也表示，联邦政府改朝换代后，已经告别不好的过去，迎向美好的未来，但愿佛光普照，照耀每一个人，让众生脱离苦难，让社会更和谐。

较后时，“第47站医疗民间”医疗联合义诊移交千义余款6万9562令吉36仙予佛义洗肾中心，以及陈素玉移交一台洗肾机予佛义医疗中心。

过后，在释悟常法师带领下，大护法联合献灯。

佛义校友会会长郑年发也在仪式上致词。

■瑟丽娜位于Jalan Delima的服务中心已投入运作。



■瑟丽娜胜选后，走访巴刹向选民谢票。

瑟丽娜用行动证明自己 绽放巾帼风采

在父权社会里，女人要想在由男人主导的政坛争取立足之地，具有一定的难度。在从政路上，斯里德里玛区州议员瑟丽娜也曾遭遇过男性对她的质疑和不客气，但她并不为之所动，而是挺直腰骨，带着坚定的心志继续往前迈步。

报导■谢丽萍



■瑟丽娜计划为居民提供更完善的公共绿色空间。



■瑟丽娜坚定心志，继续在其从政路上往前迈步。

回忆起首次因其女性身份而遭遇不平等待遇事件时，瑟丽娜指她当时并没有处理得很好，情绪上受到了影响。随着类似事件的一再发生，她终于学会以更稳定的心态去面对，让自己继续专注于眼前工作，做到最好。现年37岁的她相信行动胜于雄辩，只要她履行好自己的职责，人们终究将能够认识及接受她。

瑟丽娜于2015年受委为槟岛市议员，今年受党委以重任，于第14届全国大选上阵斯里德里玛区，取代转战日落洞区国会议席的原任州议员雷尔，担下守土重责。最终，她成功于三角战中脱颖而出，以1万6553票击败国阵马华和国民团结党候选人，当选为当地州议员。

打造完善公共绿色空间

甫上任，瑟丽娜就赶紧和其团队商量该区的未来发展大计，以期打造更具规划和活力的斯里德里玛。她的首阶段工作，是提升及维修当地的公园，为居民提供更完善的公共绿色空间。

“再来是维修及提升这区的巴士站，以便居民可在更舒适的环境下等巴士。我也希望可以检讨巴士路线，确保路线覆盖到乘客量高的地区，或许也可商讨引进免费巴士服务的可能性。”

此外，她认为现有的文化与艺术活动多集中于市区内举行，她希望能把这些文艺活动引进斯里德里玛，并计划在区内的卡巴星学习中心举行本地电影放映及分享会。

其位于Jalan Delima的服务中心现已投入运作，服务时间为周一至周五，早上10时至傍晚6时，周六早上10时至下午2时。此外，中心每周三晚8时至9时30分亦会开放服务，以方便工作人士上门求助。

505大选激发她踏上从政路

505换政府不成，对当时的瑟丽娜来说是个打击，但同时也激发了她就就此踏上从政路。

2013年大选，尽管当年的在野阵线（民联）取得52%得票率，却基于我国使用的选举制度是简单多数制（First Past the Post），国阵最终因赢取较多的国会议席而继续执政。

那时候很多人对政党轮替有着很大的期望，而瑟丽娜就是其中一个。眼见得票率高的民联（现为希望联盟）无法执政中央，本为社运人士的她毅然加入民主行动党，为创建更好的马来西亚而奋斗。

经过5年的努力，我国终于在本届大选迎来首次的政党轮替。在我国迈入新里程碑之际，她希望国人能给予新成立的希盟联邦政府时间，以逐一落实改革政策。

瑟丽娜服务中心

地址：8-V, Jalan Delima, Island Glades
联络电话：04-6595611

武吉南玛第4座蓄水池启用 曹观友：惠及南部逾30万居民

槟州供水机构耗资930万令吉，在日落洞武吉南玛(Bukit Dumbar)的第4座蓄水池已建竣，并全线投入运作。

槟州首长曹观友日前为武吉南玛第4座蓄水池主持开幕并在致词时表示，该座蓄水池将用于储存更多的净水，以供水予槟岛南部地区约31万5000名居民。

他笑言，身为浮罗山背居民的他也将从中受惠，无需在日后面对水供问题。

他也在会上指出，该第4座蓄水池除了惠及当地居民，也将为数千家企业带来多项好处，如可提供更多的净水以满足未来的供水需求、一年365天安全供水、减少与净水供应有关的断水事件、降低因旱季而面临的缺水风险及让所有地区即使在用水量高时段，也能达致更平衡的供水量。

另外，槟州供水机构首席执行官拿督杰瑟尼指出，该第4座蓄水池是武吉南玛蓄水池及水泵综合站投入使用的建设。

“这综合设施是一个重要的供水建设，包含了4个净水水库和2个泵房。”

他说，随着该蓄水池的启用，武吉南玛的净水储存力将提升28.6%，从1亿2600万公升增加至1亿6200万公升。这意味着槟州供水机构可储存更多的净水以泵至南部地区，造福槟民。

出席者尚有槟岛市政厅 主席尤端祥、双溪槟榔区候任州议员林秀琴、基本设施及治水工程行政议员再里尔等人。



■曹观友(左二)、杰瑟尼等嘉宾在蓄水池旁合影。

避免桌椅淋湿 柔佛路小贩中心增设遮篷

经过多番了解，槟岛市政厅于今年4月批准柔佛路临时小贩中心增设遮篷，并将在近期内动工，工程费用为4万令吉，预计一个月内完工。

槟州首席部长政治秘书暨光大区州议员郑来兴说，在该中心营业的小贩多年前已向槟岛市政局(现为市政厅)反映，由于遮篷覆盖范围不大，以致雨天时淋湿了桌子，影响生意，遂申请增设遮篷。他指，市政局当时因担心小贩会将生意扩充至一旁的草场，而拒绝了有关申请。

“随着小贩中心与草场间建起了篱笆，小贩们再次提出申请，经过市政厅的多番讨论，最终决定批准有关申请，拆掉部分旧遮篷，再将遮篷扩建至篱笆处。工程将在近期内动工，并分成两个阶段来完成，已降低工程期间对小贩们带来的不便影响。”



他说，他已知会当地几个小贩业者有关申请获批事项，小贩们皆对市政厅的决定表示欢迎。槟岛市议员王宇航与市政厅代表均出席是次新闻发布会。



■柔佛路小贩中心获市政厅批准增设遮篷。

■郑来兴(左)与王宇航指工程预计一个月内可完工。

■葛尼水岸计划将成为新关仔角的新地标。



■李俊杰积极推动浮罗池滑CAT免费巴士服务。



生于斯长于斯 李俊杰为浮罗池滑服务

对于新任州议员李俊杰而言，浮罗池滑不但是他未来5年要服务选区，同时也是他从小长大的地方。因此，改善这个地区的交通基设及争取更多绿肺是他的愿景。

报导■汪壬捷

浮罗池滑的小孩为家乡奋斗

浮罗池滑位居乔治市外围，相对于繁华拥挤的市区，这是一个闹中带静的地方。从古至今，浮罗池滑是许多上层阶级人士喜欢居住的地方，别墅、殖民建筑及高级公寓林立，还有新关仔角的百万房产，可说是槟城相对值钱的地皮。

中国、泰国、印尼等驻槟领事馆都选择在浮罗池滑建立，过去多名达官显贵也居住于此，包括国父东姑阿都拉曼，也选择在此度过晚年生活。这里的主要道路，两旁林立着许多战前老屋，附近也有医院及多间购物广场，如合您购物广场及百丽宫购物广场，是一个生活十分便利的社区。

当然，浮罗池滑的美好不应停滞，随着时代的推进，这座迷人的地区也必须跟随着槟州希盟政府的步伐，往更完善、绿化而永续的居住环境迈进。这，对于该区新任州议员的李俊杰而言，尤为重要，因为此处不但是他未来5年服务的州选区，同时也是他从小长大的地方。

今年36岁的李俊杰，是道道地地的浮罗池滑小孩，小学和中学生涯都在此地度过，大学毕业后踏出社会，李俊杰人生的第一份工作，也是在浮罗池滑大厦里一所大学招生事务中所担任文员，当市议员时，也主要在此处走动，为当地选民服务。

毕业于诺丁汉特伦特大学商业管理学的李俊杰，自2009年加入行动党。虽然才高八斗，但李俊杰入党后从基层做起，先是在2010年于槟首长机构下的新闻部担任记者，隔年再任职槟州行动党总部行政人员。

李俊杰一步一脚印，在党总部悉心学习，在在2013年全国大选时全力以赴，为行动党进行全方位的宣传，最终促成希盟在该届选举中赢获槟州30州议席的亮眼成绩，他随后于同年7月受委担任槟岛市议员。

5年市政厅的生涯增加了李俊杰对政府体系的认知，他在受访时坦言，这对往后他担任州议员的日子带来莫大的优势，包括在解决民生问题时能更快速及有效率。他甚至认为，有意角逐州议员者，都应先担任市议员。

冀为老行业注入新生命

改善交通基设及争取更多绿肺是李俊杰担任浮罗池滑州议员的愿景。他告诉记者，浮罗池滑需要更多绿肺充当休闲场所，让该区选民，尤其年长者，在闲暇时刻有处可去。

李俊杰所言，其实指的正是即将展开的葛尼水岸（Gurney Wharf）计划。

葛尼水岸是建立在东家集团子公司丹绒槟榔发展有限公司填海地上的一座海滨公园，此计划将兴建4个主要区域，分别是海滨零售餐饮、水上花园、海滩和海边红树林，预料将成为新关仔角的全新地标。

上述发展计划目前仍在进行当中，李俊杰受访时指出，他将以州议员身份，在此计划下争取更大面积的绿肺。

此外，李俊杰也认为，帮助浮罗池滑的老行业转型，也是他上任该区州议员后，必须着手处理的任务。

浮罗池滑是一座历史悠久的小镇，英殖民时代便已出现经贸活动，闻名遐迩的浮罗池滑巴刹也建于1955年。当地许多老行业，至今仍保留。不过李俊杰指出，多数在浮罗池滑的老行业，都面对客源不足、及无后人传承的困境。

尚未宣誓就职的李俊杰，虽然目前尚未拟定清晰的概念来帮助这些老行业，但他希望这件事能在其5年任期内完成，为浮罗池滑的老行业注入新生命。

此外，交通也是浮罗池滑所面对的另一项问题。李俊杰指出，目前他会继续推动浮罗池滑CAT免费巴士服务，未来也会设法更进一步改善该区的交通阻塞问题。

■浮罗池滑是座历史悠久的小镇，也是李俊杰成长的地方。



李俊杰服务中心

电话：04-2285298

地址：11A, Jalan Medan Maktab,

10250 George Town, Pulau Pinang





Architect : BYG Architecture
Visualisation : SAV Group.



■魏子森服务中心设在五条路彩虹公寓第11座底楼。

■红灯角艺术专区将为彭加兰哥打区注入新元素。

彭加兰哥打传统风味浓 魏子森要和选民“搏感情”

彭加兰哥打区是槟州华裔选民占最高的州选区，比率高达92.20%，选区也横跨世遗核心区、缓冲区、组屋密集区、老街区等，神庙更超过400间，称得上是“最有传统槟城味”的选区。

报导■陈健敏

不过，509全国大选，彭加兰哥打区却诞生了全槟最年轻的议员——年仅30岁的魏子森。

年纪轻轻的魏子森，要怎样服务这个以50岁以上者占多数的选区？

魏子森告诉《珍珠快讯》，彭加兰哥打区拥有浓浓的传统老槟城风味，也是人情味重的地方，他会和选民“搏感情”，比如去咖啡店和居民一起吃早餐交流。

“无论如何，为了让这个地区注入活力，以及让年轻一辈入住，州政府去年10月就宣布将耗资3000万令吉设立红灯角艺术特区（Penang Arts District），以发展槟州的艺术活动。与此同时，八条路网寮也准备建可负担房屋，共有700单位，以每个单位入住4个人计算，就有近3000人将入住，这还不包括其他房屋计划。”

红灯角艺术特区是一个让人充满期待的计划，去年，一块坐落在红灯角，五条路组屋旁的一块9.2英亩才被确认可以用来打造艺术特区。而为了反映槟州作为港口城市的历史事迹，此艺术特区的建筑特色将以集装箱为主。

红灯角艺术特区将以“同一苍穹下”（Under One Canopy）的概念为设计理念，雕塑公园以及艺术区域上大片的透气遮篷，将让参观者可以在没有日晒雨淋的环境下舒服地边逛公园边欣赏艺术相关事务。

拟头条路斗母宫办庙会

另外，魏子森也有意在位于靠海地段的头条路斗母宫举办新春庙会，他认为该宫占地广，风景优美，海风徐徐吹来，是主办活动的理想场地。

他以北海斗母宫为例，每年都成功主办庙会，已成为一个品牌。

在大山脚出生的魏子森，在大学管理系毕业后，就来槟岛发展，一路走来与政治脱离不了关系。他2009年担任前峇都兰樟区州议员罗兴强的助理，2012年在民主行动党槟州总部担任节目策划，2013年505大选后担任行政议员佳日星的助理直到本届大选获得党钦点为候选人。

他非常感激在政治路上为他指点的前辈，让他学习到不同事务，包括选区、党务、州行政操作等，他表示会珍惜这次的中选机会，不会辜负大家对他的期望。

为了方便选民，魏子森的服务中心沿用前任议员的地点，即五条路彩虹公寓第11座底楼，每逢星期一至五，早上10点到6点开放，电话：04-2501522。



■魏子森笑口常开，态度亲切。



■五条路组屋组屋人口密集，民生问题会比其他地区多。



■头条路斗母宫占地广，魏子森有意在此举行庙会。



■接获惹爪夷河水倒灌出路面后，方美铼即刻联络威南县水利灌溉局主任与他一同前往该处了解情况。



■适逢斋戒月，方美铼也马不停蹄派发蜜枣给其选区内的14所清真寺，预祝马来同胞佳节愉快。

情意结浓·科技助力 方美铼要让威南更美好

科技时代，不管是早上睡醒还是晚上睡前，人人都是机不离手，这也恰好拉近了政治人物与选民之间的距离，让选民可以直接把民生问题传达予各选区的政治人物。

报导■黄文慧



■民众在方美铼面子书留言感谢后者高效率处理民生问题。

新科爪夷区候任州议员方美铼也不落人后，早在2013年担任威省市议员时，便开设了微信及Whatsaap账号，设立一个与当地居民为首的投诉群组及政府部门相关单位官员群组，让他能以更快速、简易的方式，替爪夷区居民解决民生问题。

现年40岁的员方美铼，毕业自澳洲南昆斯兰大学资讯工艺学系，来自威南县，小学就读崇光，中学则在华都中学，除了出国深造期间短暂离开家乡外，人生大部份时间都离不开威南，对这片土地有着深厚情感的他，会努力在这里耕耘，让这充满人情味的城镇变得更美好。

他说，进入网络资讯和科技发达时代，如今人人一机在手，选民只需透过智能手机，随时随地进行投诉，这也加速了其在解决选民问题时的效率。

“有时，我忙于开会，无法第一时间赶至事发地点，我会要求民众把发生事故的地点与相片发送至爪夷区投诉群组，再由我传达至相关单位官员群组，他们把事情解决后就会通过群组知会我，我认为这样能更快的解决民生问题。”

他在接受《珍珠快讯》专访时表示，他2017年便获委为威省市政局的党鞭，对政府部门的一切运作并不陌生。因此，多年来协助威省居民解决了不少民生问题，如公共卫生、基本设备、环境课题等。

他也在过去帮助当地居民解决了各类的“奇难杂症”包括网络诈骗案等，即便曾遭恶势力恐吓，他仍秉持着正义之火，想继续为民众服务。

逢豪雨成灾最棘手

被询及选区内最棘手的问题，方美铼坦言其选区多处如武吉班卓老鹰园、甘榜威拉班、庆丰园、高渊花园、团结园、樟角园丘等都面对逢豪雨成灾问题。方美铼指出，由于威南县的地理结构问题如从吉打流来的河水都必须流经惹爪夷河（Sungai Jejawi）再排进淡汶海，一旦连夜豪雨，再加上因急流而溢满的河水，这将导致河水倒灌入周边民

宅，造成居民财物损失。

另外，过去除了大雨和吉辇河涨潮因素，边界山区的山洪下泻也导致高渊市区水位加高，当地居民兴叹无奈，被迫浸泡在水中数小时。

他强调，要缓和水患问题，需全方位的配合，如相关单位必须加深惹爪夷河河床，加强抽水站及水泵的操作度，民众也必须提高本身的环保意识，勿随意把垃圾往河里或沟渠里丢，这将阻碍排水系统正常运作。

无论如何，他将全力以赴向槟州及中央政府争取更多治水拨款，协助当地居民解决水灾问题，让老百姓早日脱离水淹家园的厄运。

此外，其选区内也有数个园丘民宅如樟角园丘、高渊加利奴亚园丘、维多利亚园丘等，以印裔贫困户居多，大部份园丘民宅都面对严重白蚁侵蚀问题，屋子结构因此而相当不稳固，须得到政府及社会热心人士的关注。

“去年槟州第2副首长拉玛沙米已经前来高渊加利奴亚园丘、维多利亚园丘向当地印裔居民讲解州政府有意展开的搬迁计划，即是提供廉价屋让他们迁出当地，享有更安全的居住环境。”

与国会议员联手助弱势群体

接下来，方美铼会与当地国会议员拿督曼梳接洽，让他把此课题带到国会里，让相关政府部门尽快给予该弱势群体援助。他同时也呼吁各行各业的商家实施社会企业责任，暂时协助该群体打造更安全及坚固的家园。

他也提及，其服务中心近日接获了很多民众来电及前来咨询1马援助金的动向。

“目前很多事务如该如何处理前朝政府留下的1马援助金问题，都需等中央政府重新整顿后，再另行通知人民，毕竟希望联盟中央政府才刚成立不久，这些都需要时间去处理。”

方美铼服务中心

电话：04-594 1163

地址：Pusat Khidmat Kadun Jawi
141, Lorong Bukit Panchor 2,
Taman Bukit Panchor,
14300 Nibong Tebal



■杨顺兴(右四)、刘振华(右三)、郑来兴(中)等在仪式上举起飞机模型合照。



■为应付需求,中国南方航空从广州直飞槟州航班增加一班。

槟是旅游或投资首选 广州直飞槟航班增一倍

看好槟州发展潜能巨大,中国南方航空把广州直飞槟州航班,从每周7趟增加一倍至14趟。

南航槟城办事处总经理刘振华透露,大马与中国无论在经济往来,或者是旅游方面,每年都呈增长的趋势。

“尤其槟州,这里更是许多中国人民旅游或投资的首选,原本的航班已经供不应求,在各方的要求下,我们遂决定增加航班。”

他是在为上述航班举行增航仪式时,这么指出。出席见证者包括掌管槟州旅游发展委员会的槟州行政议员杨顺兴、槟州首长政治秘书郑来兴及大马华人旅游公会总会长拿督陈三顺等嘉宾。

杨顺兴透露,中国来槟旅客与去年同期相比,增加了20%,他相信一旦直飞航班增加后,客流量还会继续增加。

他也说,鉴于中国旅游市场的巨大潜力,州政府除了积极参与当地举办的旅游展外,还善用科技力量,还和当地的主流旅游网站合作,以优惠的方式吸引更多旅客到槟州旅游,并取得良好的效果。

他希望两国人民在不断的交流中,能够拉近彼此的关系,并在经贸和旅游等各方面相补相成,为两国带来良好的双边关系。

槟州旅游业蓬勃发展,旅客人数逐年增长,近年来也越来越多国际航空公司,提供槟城直飞航班。单单在今年首4个月,华航、亚航和卡塔尔航空便先后提供槟城直飞台北、河内和多哈的航班,此举势必推动彼此的旅游业。

访威南县土地局

曹观友:威省是槟州“明日之星”



■曹观友巡视威南县土地局后,与出席者合影。

槟州首长曹观友巡视威南县土地局,聆听当局官员汇报该局的工作概要及行政方针,以确保该局跟上步伐,为当地民众带来更好的服务。

曹观友也在会上,分享自己的理念和意见,他强调,威省将会是槟州的“明日之星”,因这里有着一大片的土地待发展,经济发展潜能并不输于槟岛。

他相信,伴随着中央政党轮替,槟州与中央政权都由希盟政府掌握,因此,所有行政上的事务都会较之前来得更透明,并拥有更多发挥空间。他促所有公务员配合州政府一起推动经济成长,协助州内的弱势群体,让槟州更欣欣向荣。

他是在威南县土地局与众官员会面时,如是表示。

当天,武吉淡汶区候任州议员吴俊益、爪夷区候任州议员方美铼、双溪峇甲区候任州议员阿玛等也在会上提及多项关于选区内的问题及有建设性的发展趋向,并希望所涉及单位能尽速处理,为民谋利。

槟州秘书拿督法力占也在会上呼吁公务员提升给予民众的服务,并促他们继续与州政府前进,迈向更美好的槟城。

日落洞华小垃圾源头分类讲座 师生争相索国州议员签名

日落洞候任国会议员雷尔及峇都兰樟候任州议员王耶宗日前出席日落洞华小垃圾源头分类讲座时受到明星式对待，小学生们围着他们索取签名，有的老师也要求合照。



■王耶宗和雷尔教导学生垃圾源头分类的方法。

雷尔在致词时指出，这是他从政以来，首次成功踏入校园出席活动，还受到如此热烈欢迎，他非常感动。王耶宗在会上也强调再循环的重要性，并呼吁学生们响应环保，爱护大自然。

当天有关讲座是由槟岛市政厅官员担任主讲，教导学生垃圾源头分类的方法，及随手乱丢垃圾对环境造成的破坏性。

王耶宗和雷尔较后也陪同日落洞华小校长陈果亮，共同为该校花圃主持动土礼。槟岛市政厅在今年4月，在王耶宗及槟岛市议员张君仪穿针引线下，拨款约6000令吉为日落洞华小建设一座花圃。



■日落洞华小花圃打理得井井有条。

州政府与联邦政府探讨 槟首个永久性农业市集有望落实



■阿菲夫(左)与联邦农业销售局成员交流，探讨设立农业市集。

州政府与联邦政府联手探讨，槟州首个永久性农业市集即将成型！

槟州政府与槟州联邦农业销售局日前共同探讨扩大合作关系，以便打响槟州特产卓越品牌名堂，将槟州特产推广，同时积极寻找地点兴建槟州首个永久性农业市集。

槟州农业及农基工业委员会主席阿菲夫、候任州议员卡立梅达以及法伊兹，应槟州联邦农业销售局邀请，前往位于北赖的槟州联邦农业销售局办事处聆听汇报。

这也是槟州政府执政10年以来，槟州政府行政议员及州议员与联邦农业销售局官员一起在会议上作正式进行交流和讨论。

阿菲夫较后的记者会上肯定联邦农业销售局在促进农业及农基工业，尤其是协助农民福利发展方面的贡献。他称，槟州至今还没有一个永久性的农业市集，因此建议在峇都加湾或甲抛峇底寻土地兴建，同时也探讨在更多的地方设立农业市集，包括与威省市政局商讨在大山脚一带推动农业市集。

阿菲夫坦言，有联邦农业销售局的合作，将有助于推广槟州的卓越农产品，协助将槟州品牌推广至其他州属，甚至可以扩展至海外。他说，槟州的农产品有一定的品牌效应，一看到是槟州出产必属佳品，具推广及品质保证。

曹观友建议 一次性发放德士和校车司机援助金

槟州政府目前每年分2次发放援助金(各300令吉)予德士和校车司机，
槟州首席部长曹观友建议，将仪式简化成每年一次性发放600令吉，以不妨碍司机找生计的时间。

他也提及，州政府或考虑增加援助金款额，其说话获得在场司机欢呼叫好。

槟州政府从2013年起发放600令吉援助金给德士司机，2017年起发放600令吉援助金给校车司机，并分为上半年及下半年2次发放。曹观友是在日前出席2018年下半年的颁发仪式，在致辞时提及上述建议。

今次全槟共有2995名司机受惠，分别是2342名德士司机(槟岛1652人及威省690人)，及653名校车司机(槟岛312人及威省341人)，总额为89万8500令吉。

他说，尽管陆兆福任交通部长后已陆续宣布一些交通新政策，但该部也需要时间检视旧有政策及拟定新政策，为此他呼吁德士业者耐心等待联邦政府的宣布。

出席者包括槟州第一副首长拿督查基尤丁、行政议员杨顺兴、拿督阿都哈林、槟州副秘书长拉兹、槟州德士司机联合会主席阿都马烈和檳城学生车公会署理主席洪明忠。



■受惠者高兴的举出大拇指，称赞州政府政策。

■曹观友(左4)移交模拟支票予阿都马烈(左3)，而阿都哈林(左5)则移交模拟支票予洪明忠(左6)。

义卖木瓜筹款 果农展爱国情操

大山脚果农洪顺进一家人爱国情操值得嘉许！

洪顺进与妻女3人连同3名亲友，合力运载约150粒木瓜及100公斤黄瓜到甘榜峇汝巴刹义卖，所筹获款项全数捐予大马希望基金，获顾客热烈响应，短短3小时半所有水果就被抢购一空，筹得2456令吉，振奋人心！

来自大山脚平安园的园主洪顺进(59岁)与家人，在甘榜峇汝巴刹借用朋友档口摆摊，义卖黄瓜及木瓜，响应政府号召。洪顺进感谢民众踊跃捐款，他表示，先贤们用血肉身軀“挡子弹”建立家园，如今小市民付出少许金钱救国，只是略尽小小心意。

洪顺进也是癌症康复者，他的经历足于写成励志故事。他透露，本身在2010年曾经罹患胃癌，身上4个器官已切除，由于无法继续打理生意，故转行当起农夫，进行蔬果批发。

为响应捐款救国号召，洪顺进摘割木瓜与黄瓜到巴刹义卖，当天所得全数捐给“大马希望基金”。义卖活动从上午7时开始，获得民众热烈反应支持，甚至有许多民众默默将捐款投入捐款箱，选择不领取水果。

候任武拉必区州议员王丽丽也到场为洪顺进的善举加油打气，并指小市民展现爱国情怀，抛砖引玉的做法相当令人感动。甘榜峇汝贩商公会主席罗盛泉则说，前朝政府腐败，人民自发义卖筹款是项善举，在国家有难时发挥力量。



■(左起)王丽丽、陈汉荣、(右起)罗盛泉、洪顺进在义卖活动上合影。



■蔓慢市集颁发纪念品予现场献唱的艺人们和出席嘉宾，右三起为雷梅诗和杨顺兴。



■悠扬的旋律在场间响起，让大家一边闲逛一边拥有听觉上的享受。

杨顺兴寻旅游新元素 拟打造生态旅游品牌

掌管槟州旅游发展、文化及古迹行政议员杨顺兴欲为槟州旅游业寻找新元素，生态旅游或将成槟州未来旅游新品牌。

报导■黄国伟

杨顺兴指出，槟州一直以来都以文化、古迹及美食为主要卖点，无论如何，他认为，州内的自然生态也深具潜力，能够发展成槟州另一特点。

“在许多国家生态旅游行业非常兴盛，就像台湾他们的生态旅游已经国际闻名，成功吸引了许多国家的游客到当地旅游。”

他是前往槟岛湖内生态旅游发展中心巡视，以探讨槟州旅游行业的新契机时，这么表示。

他补充，槟州的旅游需要新概念，以达到永续发展的目的，而生态旅游不仅能够成为突破口，鼓励民间接触自然生态，更能提倡健康生活，此举可谓一举两得。

有鉴于此，他将在较后与相关单位进行脑力激荡，通过众人群策群力把这项构想变成可行的目标。

蔓慢生活市集，提供田园风平台

设在湖内生态旅游发展中心的蔓慢生活市集，借鉴了近年来在国外兴起生态与悠活风潮，提供一个平台让充满田园风的市集，让喜爱自然的人们有个平台，从繁忙的生活中解脱出来，回归大自然怀抱。

据有关市集的负责人雷梅诗透露，该市集是一群有着共同理念的人们，在数年前开始聚在一起创办，他们希望透过这个平台，向都市人展现不一样的生活方式。

“我们这里所售卖的瓜果蔬菜，都是有机产品，这样能够保证食用的人能够吃得健康。”

除了有机产品，市集内也有各种康乐活动，其中包括邀请艺人到现场自弹自唱，让到场者可以一边闲逛市集，一边享受轻快的旋律。

至于一家人与会者，现场还有亲子活动，如一家人学习烹饪环节、阅读角落等，让人在这充满人情味的市集内，度过别具一格的周末。

此外，市集配合我国多元文化特点，在不同佳节到来之际，也会在现场举办各项活动，例如在即将到来的端午节，该市集也配合教导大家裹粽子。

蔓慢生活市集于每个月最后一周，在槟岛湖内生态旅游发展中心举行，除了前者，该团队也分别在不同周末，在威中汽车城和槟岛海峡岸广场（Straits Quay）举办。

欲知详情，可到脸书浏览Man Man Market 蔓慢市集网页，获取更多情报。



■不含农药的有机蔬果，获得许多与会者青睐。



槟州政府关心人民福利

每年

RM130 :



乐龄人士



能力差异人士

一次性



RM100

快乐学生

(小一及小四; 中一及中四)



RM1,000

往生抚恤金



RM1,000

国立大专助学金

(入学东马大学学生获
额外RM200)



RM200

宝贝计划

每月
RM100 :



三轮车夫

每年 **RM600 :**



德士司机



学生巴士

每年提供
两次新渔网



渔民



更干净、更绿意、更健康及更安全的槟城



槟体育设施进一步提升 **皇后湾停车场后拟建体育中心**

集游泳池、脚车跑道及篮球场于一体的体育中心料将在明年动工，
 槟城体育设施进一步提升！



■曹观友与获奖游泳选手开心合影。



■槟州业余游泳总会颁奖晚宴别开生面在池畔举行。

槟州首席部长曹观友说，槟岛皇后湾停车场后一地段拟建一座具有奥林匹克标准的室内游泳池，此计划工程预计明年开动。

他说，发展商宏升集团（Ideal Property Group）在该区一带进行24.9英亩的填土计划，其中市厅批准的条件是该集团必需建设3大设施即室内游泳池、脚车跑道及篮球场。他相信这些计划工程，将会同步进行。

他在湖内槟州市政厅体育馆举行的槟州业余游泳总会颁奖晚宴上为游泳健儿捎来好消息时说，上述计划中的室内游泳池空间更大，一旦这座游泳池建成，槟州游泳运动设施将进一步提升。

他也对着坐在嘉宾座的财政部长林冠英打趣说，希望市政厅继续增设更多的运动设施，若不够拨款，财政部可能会考虑给予协助。

他说，当晚他已要求林冠英加速批准双溪槟榔治水计划的拨款，以让此计划尽快展开。

曹观友说，目前约3至4座羽球场正在进行着建设工程，州政府也计划建设有盖篮球场。



他提及槟州市政厅体育馆自去年启用后，已有多达1万人次使用该馆羽球场，游泳池的使用率则达9000人次。

颁奖礼嘉宾有槟州业余游泳总会主席兼槟岛市长尤端祥、副主席苏有祥及槟州青年与体育委员会主席孙意志。

■晚宴上呈献精彩韵律泳表演。

不法份子破坏及偷窃 **威省再造公园遭殃**



■罗斯里（右）展示被破坏的设施。陪同者有罗斯娜妮、张龙大及王育璇等。

开幕不到3个月的威省市政局“Upcycle Park”升级再造公园，惨遭不负责任份子破坏及偷窃。

与威省市政局柏达镇大厦毗邻的升级再造公园，是当局提供附近约2万5000名市民休闲活动地点之一，园内装饰全以回收物进行创意改造而成，就连入口前的地砖也是废弃的建筑材料，收集后由赞助商重新铺上，该局仅花费2000令吉购买油漆和沙子等材料。

威省市政局主席拿督罗查理在记者会上说，该公园可说是全马首个以回收物再造的休闲公园，从建议至完成只用了两个月时间进行；并在今年3月初由前首长林冠英主持开幕。他说，园内设施于6月1日（周五）夜晚遭人破坏，受损及失窃的装饰包括经改造摩托车配件遗失、木制靠背椅及桌脚、小黄人及天鹅装饰等等。

与此同时，他也指安宁园、峇眼花园及敦姑花园也面对不同程度破坏，不负责任人士行径令人感到非常失望。当局已在隔天针对破坏事件向警方做出投保，罗查理表示，根据1993年破坏法令（威省市政局）第3（1）条文，破坏者一旦被定罪，可被罚款不超过2000令吉，或监禁不超过1年，或两者兼施。

另外，罗斯里提及，市政局计划将该公园蓄水池旁打造为大马樱花公园，未来可成为威省区新人拍摄结婚照的新地点。

出席者尚有当局秘书罗斯娜妮、威省市议员张龙大及王育璇等。

签署备忘录 槟法合作文创经济发展

槟州政府属下乔治市保存及发展机构与法国驻马大使馆签署备忘录，在槟州文化和创意经济发展展开双边合作及交流，圈定3大合作领域带领槟州更进一步。

槟州首长曹观友说，双方合作将锁定人才技术培训、知识储备交流与合作及艺术家驻留项目。

“法国在创意和艺术成就惊人，他们于2011年在此领域创造的经济价值预计超过1045亿欧元，这是值得我们学习的。”

对此，槟州将派遣两名相关方面的专家，到法国世界文化遗产都市之一的阿尔勒（Arles），进行分别是两周及三个月的系统学习，在文化管理和政策制定方面下功夫。

他是在签署备忘录仪式上，这么表示。仪式由首长及法国驻大马大使费德勒完成，财政部长林冠英及槟州行政议员杨顺兴等也出席见证这历史性的一刻。

林冠英指出，槟州乔治市因其独特的文化及多元文化遗产，而被列入世界文化遗产城市，他相信在汲取法国方面的经验后，槟州能够有更好的文化管理，带领槟州文化遗产事业走向另一高峰。

“文化事业具有永续发展和履新潜能，能够提升州内的经济和人文素养，但这必须要不断的投入，才能见到成效。”

他希望这种与国际接轨的计划，能够扩展至我国其他城市，尤其是能够发掘历史文化的另一项潜能，开发出文化除了记载历史之外的价值。同时，他也希望创意、科技与文化结合的法国阿尔勒管理方式，能够给槟州带来不一样的启发。

费德勒指出，法国希望能够与大马的新政府多方面合作，并促进双边文化交流，让双方关系更进一步。



■ 槟州政府属下乔治市保存及发展机构与法国驻马大使馆签署备忘录后，槟首长曹观友与法国大使费德勒展示签署文件。见证者包括财政部长林冠英。

随着中央政府改朝换代 佳日星未来注重槟房产三领域



■ 居民拉布条感谢议员们为该组屋申请维修水管经费，减轻管理层负担。

槟州地方政府、房屋及城乡规划委员会主席佳日星指出，他将在未来注重槟州房产的三大领域，既解决槟州组屋维修基金和中央政府组屋维修基金重叠行程浪费问题、建议一马房屋维修基金易名和居者有其屋。

他说，早前因为槟州政府与国阵领导的中央政府，在州内的维修组屋基金问题上无法达成一致，一些组屋申请槟州的维修拨款之余，也一样申请中央组屋维修拨款，一旦两方面都审批下来，将形成浪费。

他是于日前，在双溪槟榔Halaman Damai组屋，巡视有关组屋申请拨款维修的水管提升工程后，向记者这么表示。随行者包双溪槟榔候任州议员林秀琴及日落洞候任国会议员雷尔。

随着中央政府改朝换代，他希望这项问题能够获得圆满解决。可喜的是，他终于结束被前朝政府“黑名单”命运，更获得与希盟的房屋部长祖莱达会面机会。

“以前我们一直都向中央的部长提出会面要求，但都被拒绝，许多问题无法协调，但现在不同了，中央由希盟执政后不到一个月，我们就获得了和部长会面的机会，希望能够在会面上商讨州内的房屋问题。”

对此，佳日星指出，他将把上述问题，在有关会面上提出，以寻求解决方案。

“与部长会面，我也希望提出为一马组屋维修基金更名建议，并希望两方可以做出协调，以便把维修基金用在对的地方。”

此外，他对于我国首购族难以获得银行贷款购屋问题也表示关注，并强调会把有关问题带上布城，做出讨论。

王耶宗积极敦促 峇都兰章区3道路重铺完成

在峇都兰章区候任议员王耶宗积极敦促下，该区3条主要道路已重铺，让市民受惠。

他日前带领媒体视察有关道路后，在新闻发布会上表示，他在大选提名日后，就跟进有关道路重铺事项，目前几近完工，只剩一些简单修饰工作。

三条道路包括长550米的丹斯里郑耀林路——青草巷至依布拉欣路（Jalan Sir Ibrahim）路段、长180米的青草巷高架公路及650米长的依布拉欣路——丹斯里郑耀林路至惹兰范柏拉（Jalan Van Praagh）。

丹斯里郑耀林路——青草巷至依布拉欣路重铺耗资约23万余令吉，青草巷高架公路耗资约3万余令吉，以及丹斯里郑耀林路至惹兰范柏拉耗资约23万余令吉，一共耗资50万余令吉。

上述道路是槟岛最繁忙的道路之一，重铺后，路面平坦整洁，好走很多了，市民纷纷给赞。

另外，王耶宗也说，霹雳路的哈菁园一带道路，也将在6月初重铺。

陪同王耶宗视察者包括张君仪市议员和市政厅高级助理工程师罗哈尤。



创造和谐社会 杨顺兴吁办更多辅导活动

■杨顺兴：心灵成长能带给个人内心喜乐。

掌管槟州旅游发展、文化与艺术及遗产事务委员会的槟州行政议员杨顺兴呼吁民间举办更多心灵成长与辅导的活动，以创造和谐社会。

杨顺兴说，心灵成长能带给个人内心喜乐，强化心灵并始终处于觉察状态，时刻观照自己的内心，能让一个人也变得强大。

“因此，社会每个人若都能够健康的心灵，将更促进社会的和谐度，减少罪案的发生，自然而然，国家就会安定，人民和乐。”

他是于日前，在垄尾出席由菩提校友会与马来西亚生命线协会联办的“穿越梦境，遇见真实的自己”讲座会上，如是指出。

这项讲座会由来自台湾的王荣义硕士讲师主讲，讲解关于生活压力与梦境的关联。王荣义讲师从事心理咨询工作超过25年，为台湾著名心灵辅导讲师，曾任台湾马偕纪念医院协谈中心主任。

杨顺兴也在致辞里，赞扬主办方采取主动，举办类似心灵辅导活动，毕竟现代人生活压力越来越重，心灵咨询方面的工作不可缺少。

当晚讲座吸引约百余人出席。

槟州绿色 新闻奖

参赛截止日期：2018年7月31日
公布获奖名单日期：2018年10月
参赛作品之已刊登日期：
2017年7月1日至2018年6月



A

硬性新闻

B

专题特写

C

摄影新闻



PENANG GREEN COUNCIL

☎ 04 250 3322

✉ info@pgc.com.my

☎ 016 517 7382

🌐 www.pgc.com.my/greenjournalism



扫描这里

1·2

1■入遗庆典让民众与游客共同参与和发掘社区特色及文化元素。

2■乔治市世遗机构成员士气高昂迎接入遗10周年庆。



乔治市入遗10周年庆

7月系列精彩节目共欢

乔治市列入世界文化遗产城今年迈入10周年，7月起系列精彩庆典陆续举行，欢迎您走入这座文化丰富的古城普天同庆！

乔治市入遗庆典主题为“承先启后-自过去，于当下，致未来”，民众受促参与一系列丰富精彩，有趣亦有意义的庆典活动。

此庆典是由槟州政府支持，并由槟岛市政厅、槟城环球旅游机构及大马联合国教科文组织全国委员会合作举办，以欢庆乔治市列入世界文化遗产城10周年。

杨顺兴：守护乔治市人人有责

槟州旅游发展、古迹、文化及艺术委员会主席杨顺兴表示，每个人都有责任守护乔治市这座美丽的古城，确保它珍贵的普世价值，不会受游客量增加影响，确保它继续美丽而闪耀。

洪敏芝：“承先启后”承接历史轨迹

乔治市世遗机构总经理兼入遗庆典制作总监洪敏芝在新闻发布会上表示，主题“承先启后”意指承接乔治市一路走来的历史轨迹，结合当下的生活经验，为后人探索及开创乔治市作为文化遗产城的无限潜能。

敏芝表示，该庆典的重点节目为7月7日下午6时至晚上11时于乔治市世遗区举行的街头庆典。

街头庆典将为公众准备以本地社区为主导的工作坊，届时民众与游客可共同参与和发掘社区特色及文化元素，并通过现场学习手艺师傅的精湛技艺，或品尝由代代相传的食谱烹制而成的传统美食。

国际知名的台湾唐美云歌仔戏团也将于7月7日在龙山堂邱公司戏台及7月8日和9日于大华戏院演出，为歌仔戏爱好者带来世界级水平的表演。

乔治市世遗机构也将在7月7日至15日期间举办古迹巡礼导览活动，带领参与者实地参观，深入了解槟城8个文化历史悠久的宗教与信仰场所，如华盖街圣乔治教堂，华盖街圣母升天教堂。

她说，今年预计有1万人参与，主办单位将准备8个饮水站，但没有提供纸杯，民众需自行携带水壶装水。

欢迎民众来同欢共庆，探索乔治市作为世界遗产城的未来潜能，并共同守护，传承乔治市的文化遗产，为下一代建立永续经营的遗产城。

欲知详情。可浏览 gtwhi.com.my/gthc2018，或拨打011-51319213了解详情。

乔治市入遗10周年系列活动

◆6月11日至7月27日，上午11时至傍晚7时，在大街路头UAB大厦（逢周一休展）举行《乔治市：美丽与不羁》特展，查询04-2616606（吴小姐）

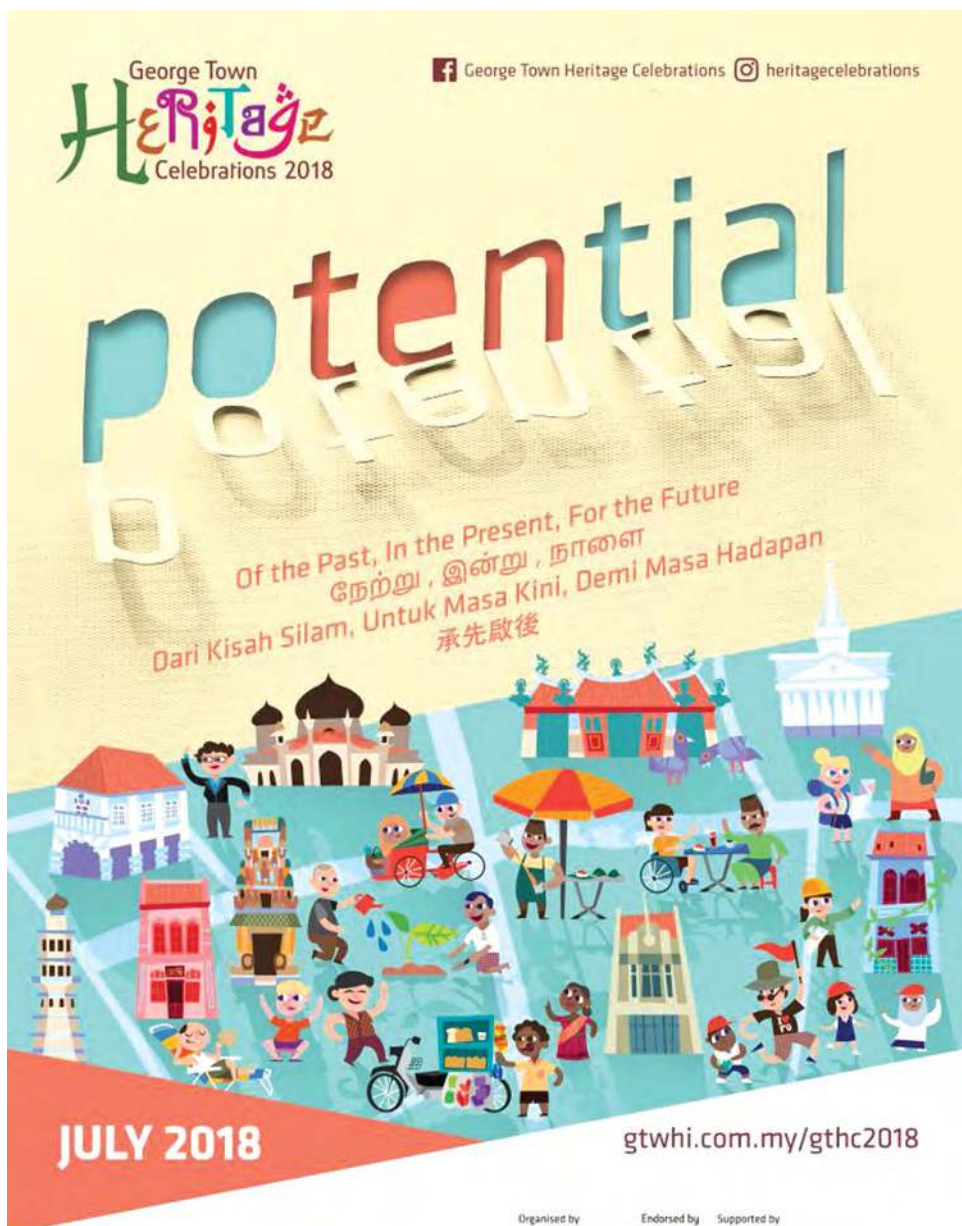
◆7月7日上午9时30分至下午4时，在华盖街圣乔治教堂举行乔治市教堂古迹日，查询012-4406747（Ms. Helenn Wevers）

◆7月7日下午2时，在南华医院街益华小学举行北马海南乡音歌唱比赛，查询012-4751716（陈行起先生）

◆7月7日下午5时至晚上10时，在义福街举行名英祠开放日——先贤来时路，查询脸书专页Meng Eng Soo

◆7月7日下午5时至晚上9时，在本头公巷举行文艺达人巷，查询011-10980881

◆7月7日下午6时至晚上10时，在椰脚街清真寺举行“从昔至今，印裔穆斯林庆典”，查询04-2614215。



George Town
UNESCO World Heritage Site
10th Anniversary
2008-2018



United Nations
Educational, Scientific and
Cultural Organization

Organised by



Endorsed by



Supported by



புக்கிட் டம்பாரில் புதிய நீர்த்தேக்கம் குளம் திறக்கப்பட்டது

அண்மையில் தென் பிளாங்கு புக்கிட் டம்பாரில் புதிய நீர்த்தேக்க குளம் (RESERVOIR) பிளாங்கு மாநில முதல்வர் மேதகு சாவ் கொன் யாவ் அவர்களால் அதிகாரப்பூர்வ திறப்பு விழாக் கண்டது. இப்புதிய நீர்த்தேக்க குளம் தென் பிளாங்கு மாவட்டத்தில் வாழும் 315,000 குடியிருப்பாளர்கள் 24 மணிநேரம் நீர் வசதி பெற்றிருக்கும் இலக்கில் கட்டப்பட்டது குறிப்பிடத்தக்கதாகும்.

பிளாங்கு நீர் வாரிய நிறுவனத்தால் கட்டப்பட்டுள்ள நான்காவது நீர்த்தேக்க குளம் சுமார் ரிம9.3 கோடி செலவிடப்பட்டது என திறப்பு விழாவின் போது செய்தியாளர் சந்திப்பில் அறிவித்தார் அதன் தலைமை நிர்வாக அதிகாரி பொறியியலாளர் ஜசானி மைடின்சா. தென் பிளாங்கு மாவட்டத்தில் தற்போது பயனீட்டாளர்கள் ஒரு நாளுக்கு 126 கோடி மில்லி லிட்டர் நீரை பயன்படுத்துகின்றனர். ஒவ்வொரு ஆண்டும் நீர் பயன்படுத்தும் பயனீட்டாளர்களின் எண்ணிக்கை அதிகரிக்கும் வேளையில் அவர்களின் நீர்த் தேவையை பூர்த்தி செய்யும் நோக்கில் இப்புதிய நீர்த்தேக்க குளம் 162 மில்லி லிட்டர் நீர்த்தேக்கமாகக் கட்டப்பட்டுள்ளதாக குறிப்பிட்டார்.

மேலும், பிளாங்கு மாநிலத்தில் நீர்ப் பங்கீட்டுமுறை நிகழாமல் இருப்பதை உறுதிசெய்ய இப்புதிய நீர்த்தேக்க குளம் கட்டப்பட்டுள்ளதாக தமதுரையில் குறிப்பிட்டார் தஞ்சோங் நாடாளுமன்ற உறுப்பினரான சாவ். இந்நிலையில் அங்கு குடியிருப்பாளர்களின் எண்ணிக்கை வரும் காலங்களில் அதிகரிக்கப்படும் சாத்தியம் இருப்பதால் இக்குளம் அமைக்கப்பட்டுள்ளதாக தெரிவித்தார். 2008-ஆம் ஆண்டை காட்டிலும் (744 மில்லி லிட்டர்/ஒரு நாள்) 2017 ஆம் ஆண்டு 826 மில்லி லிட்டர்/ஒரு நாளுக்கு பிளாங்கில் பயன்படுத்தப்படுவதாக புள்ளி விபரங்கள் காட்டுகின்றன. இதனிடையே, நீர்க்குழாய் பழுதடைதல் மற்றும் அசம்பாவிதங்கள் நிகழும் போது 24 மணி நேரத்திற்கு பொதுமக்கள் நீரை பயன்படுத்த முடியும் என நம்பிக்கைத் தெரிவித்தார்.



புக்கிட் டம்பார் புதிய நீர்த்தேக்க குளத்தை திறந்து வைத்தார் பிளாங்கு மாநில முதல்வர் மேதகு சாவ் கொன் யாவ், இரண்டாம் துணை முதல்வர் பேராசிரியர் ப.இராமசாமி, பொறியியலாளர் ஜசானி மைடின்சா உடன் முக்கிய பிரமுகர்கள்.

BANDAR CASSIA, BATU KAWAN

Hijau E-KOMUNITI

HARGA JUALAN
RM168,000-
RM220,000

CCG diperolehi

KELUASAN RUMAH :
900 - 1000 kaki persegi

04 - 613 9999
04 - 505 0001

KINI ANDA MAMPU

www.pmm.gov.my

dua RESIDENSI
TELUK KUMBAR

HARGA JUALAN
RM250,000-
RM300,000

KELUASAN RUMAH :
850 - 1000 kaki persegi

JIRAN RESIDENSI
KAMPUNG JAWA BUTTERWORTH

HARGA JUALAN
RM200,000-
RM250,000

KELUASAN RUMAH :
850 - 1000 kaki persegi

Kini dibuka kepada orang ramai.*

* Tertakluk kepada syarat-syarat.

Dua Residensi - Penerima Perbadanan Pembangunan Pulau Pinang | No. Lesen Pemaju Perumahan: 8924-S/10-2016/0803(L) | Tempoh Sah: 16/10/2016 - 17/10/2018 | No. Permit Iklan & Jualan: 8924-S/10-2016/0803(P) | Tempoh Sah: 16/10/2016 - 17/10/2018 | Nama Pihak Berkuasa yang Muluskan Pelesenan Bangunan: Majlis Bandaraya Pulau Pinang | Nombor Rujukan Pelesenan Bangunan: MPPB/2016/PI(6161)/11(L) | Pelesenan Negeri: 99 Tahun | Tarikh Tamat Pelesenan: 16/12/2015 | Tarikh Dijangka Siap: December 2018 | Bilangan Tiada : Jumlah Unit: 636-unit | Harga Jualan: RM172,500 (Min) - RM220,000 (Maks)

Jiran Residensi - Penerima Perbadanan Pembangunan Pulau Pinang | No. Lesen Pemaju Perumahan: 8924-S/11-2016/0803(L) | Tempoh Sah: 16/11/2017 - 17/11/2019 | No. Permit Iklan & Jualan: 8924-S/11-2016/0803(P) | Tempoh Sah: 16/11/2017 - 17/11/2019 | Nama Pihak Berkuasa yang Muluskan Pelesenan Bangunan: Majlis Perbandaran Seberang Perai | Nombor Rujukan Pelesenan Bangunan: MPPB/40/20-24/38 | Pelesenan Negeri: 99 Tahun | Tarikh Tamat Pelesenan: 23/11/2015 | Tarikh Dijangka Siap: Mac 2018 | Bilangan Tiada : Jumlah Unit: 707-unit | Harga Jualan: RM172,500 (Min) - RM220,000 (Maks)

Sekatan Kepentingan: Tanah yang diperolehi ini tidak boleh dipindah milik, dicagar, palok atau palakan kecil atau dengan apa-apa urusan sekalian diuruskan tanpa kebenaran bertulis daripada Pihak Berkuasa Negeri.
-Huraian ciri-ciri di dalam ini adalah cadangan sahaja serta semua ilustrasi dan gambar adalah gambaran artistik sahaja dan adalah tertakluk kepada perubahan sebagaimana yang dianggap sesuai oleh pihak pemaju atau sebagaimana yang diarahkan oleh pihak berkuasa yang berwajib.
Sila rujuk kepada Surat Pelesenan Just Belagi untuk mendapatkan spesifikasi dan penaziran yang telah diuluskan oleh pihak berkuasa dan unit sebarang akan dibina dengan sewajarnya.

வீடமைப்பு விவகாரங்கள் தொடர்பாக புத்ரா ஜெயாவிலிருந்து அழைப்பு - ஜெக்டிப் மகிழ்ச்சி

ஜூன் 7 - ஆம் தேதி புத்ரா ஜெயாவில் உள்ள வீடமைப்பு மற்றும் உள்துறை அமைச்சின் புதிய நம்பிக்கைக் கூட்டணி அமைச்சரை சந்திப்பதற்காக நான் அழைக்கப்பட்டமைக்கு மகிழ்ச்சியடைந்துள்ளதுடன், வீட்டுவசதி மற்றும் உள்ளூர் அரசாங்கத்துடன் தொடர்புடைய பல்வேறு பிரச்சனைகளை நான் எழுப்ப விரும்புகிறேன் என்றும் உள்ளூராட்சி, வீடமைப்பு மற்றும் நகர்புற & கிராமப்புற மேம்பாடு திட்டமிடல் ஆட்சிக்குழு உறுப்பினர் ஜெக்டிப் சிங் டியோ அவர்கள் அண்மையில் நடந்தேறிய செய்தியாளர் சந்திப்பில் இவ்வாறு அறிவித்தார்.

இச்சந்திப்புக்காக நான் பல வருடங்களாக காத்திருந்தது மட்டுமல்லாது என் விண்ணப்பம் முந்தைய தேசிய முன்னணி அரசாங்கத்தால் புறக்கணிக்கப்பட்டதே தவிர அவர்கள் எள்ளளவும் செவியாக்கவில்லை. ஏறத்தாழ பல வருடங்கள் இவ்வழைப்பிற்காக காத்திருந்தும் ஒரு பதிலும் கிடைக்கப் பெறவில்லை, ஆனால் நம்பிக்கைக் கூட்டணி ஆட்சியேறி ஒரு மாதம் முழுமையாக நிறைவு பெறாமலே நம் விண்ணப்பத்திற்கிணங்க அழைப்பு விடுத்ததை எண்ணி மிக மகிழ்ச்சியாக உள்ளது என கூறி அகம் மகிழ்ந்தார் டத்தோ கெராமாட் சட்டமன்ற உறுப்பினருமான ஜெக்டிப்.

மேலும், பினாங்கு மாநில பராமரிப்பு நிதியம் 80% மானியத்தின் உதவியுடன் சுங்கை பினாங்கு ஹலாமான் டாமாய் அடுக்குமாடி குடியிருப்பின் குழாய் அமைப்பு வேலைப்பாடுகள் ஒப்புதல் பெறப்பட்டுள்ளது என்பதையும் அவர் அறிவித்தார்.

இன்று வரை, 148 விண்ணப்பங்கள் ரிம



ஹலாமான் டாமாய் அடுக்குமாடி குடியிருப்பை நேரில் சென்று பார்வையிட்டார் ஆட்சிக்குழு உறுப்பினர் திரு.ஜெக்டிப்.

21.7 மில்லியன் செலவில் ஒதுக்கீட்டுடன் ஒப்புதல் கிடைக்கப்பெற்றுள்ளது. அவை, மின்தூக்கி பழுதுபார்த்தல் மற்றும் மேம்பாடு, 53 நீர் நிரப்பிகளின் விண்ணப்பத்திற்கான மேம்பாடு, 11 கூரைகள் மேம்பாடு என இவற்றில் அடங்கும்.

பினாங்கு மாநில பராமரிப்பு நிதியத்தின் மூலம் தகுதிப்பேற்ற மலிவு விலை மற்றும் நடுத்தர மலிவு விலை வீடமைப்பு திட்டங்களின் பராமரிப்பு பணி திட்டங்கள் தொடர்ந்து அமல்படுத்தப்படும் என நம்பிக்கைத் தெரிவித்தார்.



Selamat Hari Raya Aidilfitri

Dengan Ingatan Tulus Ikhlas

2018/1439 h

MAAF ZAHIR & BATIN

பினாங்கு மாநில அரசின் நோன்புப் பெருநாள் வாழ்த்துகள்



Nama ADUN	No Tel/ No Faks	NAMA ADUN	No Tel/ No Faks	NAMA ADUN PEMBANGKANG	No Tel/ No Faks
N.26 PADANG KOTA YAB Chow Kon Yeow chowkoneyeow@penang.gov.my	(T) 04 - 226 0218 (F) 04 - 226 0218	N.33 AIR ITAM YB Joseph Ng Soon Siang	(T)	N.01 PENAGA YB Ustaz Yusni Mat Piah	(T)
N.03 PINANG TUNGGAL YB Dato' Ir. Zakiyuddin Abdul Rahman	(T)	N.35 BATU UBAN YB Kumaresan A/L Arumugam	(T)	N.04 PERMATANG BERANGAN YB Nor Hafizah Othman	(T)
N.16 PERAI YB Prof. Dr. P. Ramasamy ramasamy@penang.gov.my	(T) 04 - 383 9131 (F) 04 - 383 9131	N.36 PANTAI JEREJAK YB Dato' Saifuddin Nasution	(T)	N.05 SUNGAI DUA YB Muhamad Yusoff Mohd. Noor	(T)
N.07 SUNGAI PUYU YB Phee Boon Poh pheeboonpoh@penang.gov.my pheeboonpoh@yahoo.com	(T) 04 - 262 0860 012 - 480 5495 (F) 04 - 261 8745	N.38 BAYAN LEPAS YB Azrul Mahathir Aziz ambasegaria.aam@gmail.com	(T)	-	No Tel/ No Faks
N.10 SEBERANG JAYA YB Dr. Afif Bahardin	(T) 04 - 390 5109	N.39 PULAU BETONG YB Haji Mohd. Tuah Ismail	(T)	-	-
N.15 PADANG LALANG YB Chong Eng chong.eng@penang.gov.my	(T) 04 - 530 3028	N.40 TELUK BAHANG YB Zolkify Md. Lazim	(T)	-	-
N.29 DATO' KERAMAT YB Jagdeep Singh Deo jagdeepsinghdeo@penang.gov.my	(T) 04 - 226 2464 (F) 04 - 227 2464	DAP PENANG HQ dappg@streamyx.com	(T) 04 - 228 8482 (F) 04 - 228 8514	-	-
N.37 BATU MAUNG YB Dato' Haji Abdul Halim Hussain	(T)	PKR PENANG HQ	(T) 04 - 397 0115	-	-
N.08 BAGAN JERMAL YB Soon Lip Chee	(T)	-	(T)	-	-
N.22 TANJONG BUNGA YB Zairil Khir Johari	(T)				
N.34 PAYA TERUBONG YB Yeoh Soon Hin	(T)				
N.28 KOMTAR YB Teh Lai Heng komtar28@gmail.com	(T) 04 - 227 7068 (F) 04 - 227 7068				
N.02 BERTAM YB Khaliq Mehtab Mohd. Ishaq	(T)				
N.06 TELOK AYER TAWAR YB Mustafa Kamal	(T)				
N.09 BAGAN DALAM YB Satees A/L Muniandy	(T)				
N.11 PERMATANG PASIR YB Muhammad Faiz Bin Fadzil faizfadzilamanah@gmail.com	(T)				
N.12 PENANTI YB Dr. Norlela Ariffin norlela.ariffin@gmail.com	(T) 04 - 538 2871 (F) 04 - 538 4871				
N.13 BERAPIT YB Heng Lee Lee	(T)				
N.14 MACHANG BUBOK YB Lee Khai Loon klee78@gmail.com	013 - 399 0519 (F) 04 - 551 1442				
N.17 BUKIT TENGAH YB Gooi Hsiao-Leung	(T)				
N.18 BUKIT TAMBUN YB Goh Choon Aik	(T)				
N.19 JAWI YB H'ng Mooi Lye	(T)				
N.20 SUNGAI BAKAP YB Dr. Amar Pritpal Abdullah	(T)				
N.21 SUNGAI ACHEH YB Zulkifli Ibrahim	(T)				
N.23 AIR PUTIH YB Lim Guan Eng limguaneng@penang.gov.my	(T) 04 - 829 0614				
N.24 KEBUN BUNGA YB Jason Ong Khan Lee	(T)				
N.25 PULAU TIKUS YB Lee Chun Kit	(T)				
N.27 PENGKALAN KOTA YB Gooi Zi Sen	(T)				
N.30 SUNGAI PINANG YB Lim Siew Khim dapsungaipinang@hotmail.com	(T) 04 - 282 6630				
N.31 BATU LANCANG YB Ong Ah Teong	(T)				
N.32 SERI DELIMA YB Syerleena Abdul Rashid	(T)				
PKR PENANG HQ	(T) 04 - 397 0115				

Talian Kecemasan & Perkhidmatan Awam			
POLIS, AMBULANS, BOMBA & PENYELAMAT	999	JPJ	04-656 4131
DIREKTORI TELEFON	103	JABATAN PENDAFTARAN	04-398 8809
OPERATOR ANTARABANGSA	101		04-226 5161
HOTLINE MBPP	04-263 7637	PENANG GLOBAL TOURISM (PGT)	04-263 1166
ANGKATAN PERTAHANAN AWAM	04-228 9012	TOURISM MALAYSIA	04-261 0058
BIRO PENGADUAN AWAM	04-263 6893	KERETAPI BUKIT BENDERA	04-828 8880
SEKRETARIAT KERAJAAN	04-262 1957	FERI (GEORGETOWN)	04-210 2363
NEGERI		(BUTTERWORTH)	04-310 2377
KASTAM	04-262 2300	JAMBATAN PP	04-398 7419
IMIGRESEN	04-250 3419	STESEN KERETAPI BUTTERWORTH	04-261 0290
WCC (Women's Centre for Change)	04-228 0342	PERSATUAN PERLINDUNGAN	04-829 4046
Pusat Perkhidmatan Wanita (Seberang)	04-398 8340	KANAK-KANAK	
EPF	04-226 1000	CAP	04-829 9511
SOCISO	04-238 9888	BEFRIENDERS PENANG	04-281 5161
			04-281 1108
		PERPUSTAKAAN PP	04-229 8555

PROGRAM PENGHARGAAN WARGA EMAS/OKU/IBU TUNGGAL/ PROGRAM ANAK EMAS/ PROGRAM RAKAN ANTI KEMISKINAN/ PROGRAM PELAJAR EMAS			
N1 Penaga	:	-	-
N2 Bertam	:	-	-
N3 Pinang Tunggai	:	-	-
N4 Permatang Berangan	:	-	-
N5 Sungai Dua	:	-	-
N6 Telok Air Tawar	:	-	-
N7 Sungai Puyu	:	-	-
N8 Bagan Jermal	:	-	-
N9 Bagan Dalam	:	-	-
N10 Seberang Jaya	:	-	-
N11 Permatang Pasir	:	-	-
N12 Penanti	:	-	-
N13 Berapit	:	-	-
N14 Machang Bubok	:	-	-
N15 Padang Lalang	:	-	-
N16 Perai	:	-	-
N17 Bukit Tengah	:	-	-
N18 Bukit Tambun	:	-	-
N19 Jawi	:	-	-
N20 Sungai Bakap	:	-	-
N21 Sungai Aceh	:	-	-
N22 Tanjong Bungah	:	-	-
N23 Air Putih	:	-	-
N24 Kebun Bunga	:	-	-
N25 Pulau Tikus	:	-	-
N26 Padang Kota	:	-	-
N27 Pengkalan Kota	:	-	-
N28 KOMTAR	:	-	-
N29 Datok Keramat	:	-	-
N30 Sungai Pinang	:	-	-
N31 Batu Lancang	:	-	-
N32 Seri Delima	:	-	-
N33 Air Itam	:	-	-
N34 Paya Terubong	:	-	-
N35 Batu Uban	:	-	-
N36 Pantai Jerejak	:	-	-
N37 Batu Maung	:	-	-
N38 Bayan Lepas	:	-	-
N39 Pulau Betong	:	-	-
N40 Telok Bahang	:	-	-

**SENARAI NAMA AHLI MAJLIS
MPSP 2018**

Nama	Telefon
MPSP	04 - 549 7555
David Marshel a/l Pakianathan	019 - 412 3397
Heng Yeh Shiuan	016 - 261 2460
Kumar a/l Kanapathy	012 - 548 2465 019 - 658 2465
Mohamad Shaipol Ismail	019 - 414 6079
Tan Chee Teong	012 - 401 7718
Tan Cheong Heng	012 - 487 3101
Thomas Loh Wei Pheng	04-390 6836 012 - 409 6836
Woo Sze Zeng (Joshua)	016 - 557 6672
Mohd Sharmizan Mohamad Nor	011 - 1110 6456
Zaini Awang	019 - 546 3115
Ong Jing Cheng	016 - 445 5709 012 - 758 3779
Anuar Yusoff	04 - 507 5390 016 - 461 6390
Shuhada Abdul Rahim	010 - 380 7672
Dr. Seow Kweng Tian	04 - 593 5493 012 - 507 2229
Fadzil Hj Abdullah	017 - 343 4464
Zulkipli Ishak	013 - 431 6161
Dr. Tiun Ling Ta	04 - 505 7288 013 - 430 2096
Wong Chee Keet	012 - 451 1312
Hamizah Abdul Manab	013 - 591 6344
-	
-	
-	
-	
-	

SENARAI PEGAWAI-PEGAWAI PEMBANTU KEWARGANEGARAAN PULAU PINANG

Bil.	Nama	Daerah	Pejabat / Unit Kewarganegaraan	No. Telefon
1.	Elemperu Valuthi	Timur Laut	Bilik Perkhidmatan Awam, Tingkat 3, KOMTAR.	04 - 650 5556 018 - 467 0037
2.	Abdul Rahim Mohamed Nor	Barat Daya	Kuarters Kerajaan Negeri No.1, Jalan Relau, Balik Pulau.	016 - 482 3549
3.	K. Krishnasamy	Seberang Perai Utara	Tingkat 1, Pejabat Daerah SPU, Bertam Kepala Batas.	012 - 488 1553
4.	P. Rachenamorthy	Seberang Perai Tengah	Pejabat Bangunan MPSP, Jalan Betek, Bukit Mertajam	019 - 457 2271
5.	Nakulan A/L Muthumanikam	Seberang Perai Selatan	Tingkat Dua, Kompleks Pejabat-Pejabat Kerajaan SPS, 14200, Jawi.	010 - 462 0073

Nota:

Orang awam dipohon menghubungi Pegawai-Pegawai Pembantu Kewarganegaraan untuk menetapkan temujanji masing-masing.

**SENARAI NAMA AHLI MAJLIS
MBPP 2018**

Nama	Telefon
MBPP	04 - 259 2020
Ahmad Azrizal Tahir	012 - 498 4556
Ahmad Razaaim bin Azimi	012 - 572 4711 016 - 451 9225
Francis a/l Joseph	012 - 474 3321
Goh Choon Keong	019 - 471 7931
Gooi Seong Kin	016 - 457 1271
Teoh Koon Gee	016 - 419 1938
Harvinder a/l Darshan Singh	012 - 428 2250
Kala a/p Durai Raj	016 - 468 4247
Khoo Salma Nasution	017 - 456 6012
Mhd. Nasir Yahya	012 - 402 6739
Nur Zarina Zakaria	011 - 1578 5098
Saiful Azwan Abd Malik	016 - 463 2787
Shahrudin Mohamed Shariff	012 - 428 3160
Shung Yin Ni	012 - 413 9246
Tan Chiew Choon	019 - 470 4499
Wong Yuee Harng	016 - 439 9121
-	
-	
-	
-	
-	
-	
-	

**Kalendar Pelancongan
Pulau Pinang Jun 2018**



15hb - 16hb Jun 2018
Hari Raya Aidilfitri 1439H

BULETIN MUTIARA

Tingkat 47, Komtar, 10503 Penang
Phone : 04-650 5468 ; Fax : 04-261 5923
Email: buletinmutiara.bpkn@gmail.com

EDITORIAL

Editors :

Victor Seow (English)
Tan Kean Ming (Chinese)
G. Revatic (Tamil)

Writers :

Danny Ooi, M. Tanushalini, Christopher Tan,
Ong Kok Hoay, Thaarsheeni Kumar (English)
Cheah Lay Ping, Wong Boon Foei, Eng Kok Wei,
Oong Ren Jie (Chinese) J. Patmavathy (Tamil)

Photographers :

Law Suun Ting, Alissala Thian, Ahmad Adil Muhamad,
Darwina Mohd. Daud, Shum Jian-Wei,
Alvie Cheng, Noor Siti Nabilah Noorazis and
Chan Kok Kuan

Graphic Designers :

Idzham Ahmad and Nur Afiah Zainudi

'Experience useful in serving people'

Story by **Christopher Tan**
Pix by **Noor Siti Nabilah Noorazis**

AGE is definitely not a factor if one has the interest and will to serve the people.

DAP's youngest elected representative in the 14th General Election, Daniel Gooi Zi Sen said he was lucky to have experienced a wide spectrum of services despite being only 31 now.

Daniel said he first had interest in politics when he was eight-years-old.

"Despite my young age, I understood the party's struggle.

"I remember how my family coped with the election mood back in 1995, when my uncle Gooi Seong Kin contested the Berapit state seat under the DAP ticket.

"I also remember pasting the DAP stickers at the back of my primary school textbooks," Daniel said in an interview on June 1.

Daniel said he first entered politics in 2009 when he became an assistant for the former Batu Lancang assemblymember Danny Law Heng Kiang.

"I became a DAP member in 2010 and I helped out as a party staffer in 2012.

"In 2013, I worked for state executive council member Jagdeep Singh Deo. I handled matters concerning his portfolio," he said.

Daniel thanked the party and the state representatives for the opportunities given to him.

"This experience helped me to understand and serve the people better. I am grateful to have been given the chance to serve the community," he said.

He also thanked his voters in Pengkalan Kota for their support.

Daniel said Pengkalan Kota is a "matured" and developed area in George Town.

"Pengkalan Kota is a well-balanced constituency – rich in commercial elements, residential homes, heritage sites and tourist attractions.

"There is a need to keep such a matured environment sustainable.

"Among the issues that I plan to look into are the traffic condition in Pengkalan Kota and the proposal to upgrade the Cecil Street market.

"Currently there are limited parking lots at the Cecil Street market," he said.

Daniel said he also planned to launch a mobile service programme to serve more people in his constituency.

"The mobile service programme will be held on the first and third Saturdays of each month. I plan to go for my walkabout on the second and fourth Saturdays, so that I can reach

out to more people," he said.

The Bukit Mertajam-born assemblymember thanked his family for being supportive.

"They understand my duty as the people's representative and I am very grateful," he said.



MAJLIS PERBANDARAN SEBERANG PERAI

TEMUDUGA TERBUKA PASAR AWAM

26 JUN 2018 (SELASA)
WAKTU TEMUDUGA: (09.00 PG - 11.00 PG)

TEMPAT TEMUDUGA TERBUKA:

BILIK MESYUARAT TINGKAT BAWAH
PEJABAT CAWANGAN MPSP
JALAN BETIK
14000 BUKIT MERTAJAM

SPU

SPT

SPS

BIL.	PASAR	JENIS JUALAN	KOSONG	KADAR SEWA (RM)
1.	JETI LAMA	IKAN	3	105.00
2.	SRI BANDAR	GERAI BARANG RUNCIT	2	104.00
3.	TASEK GELUGOR	IKAN	5	84.00
		SAYUR	6	72.80
		DAGING KHINZIR	3	72.80
		AYAM PROSES HALAL	2	84.00
		PETAK PELBAGAI	8	40.00
4.	SUNGAI DUA	SAYUR	1	72.80
		PERUBAHAN JENIS: GERAJ TIDAK HALAL	2	72.80
JUMLAH KEKOSONGAN			32	

BIL.	PASAR	JENIS JUALAN	KOSONG	KADAR SEWA (RM)
1.	TAMAN SRI RAMBAI	PETAK MAKANAN (BUKAN BUMIPUTERA)	1	60.00
		PETAK PELBAGAI	2	60.00
		PETAK HARIAN KHAS PELBAGAI (KUTIPAN HARIAN - PETAK KONGSI)	9	3.00 SEHARI
2.	BERAPIT	IKAN	15	105.00
		SAYUR	4	90.00
		DAGING LEMBU	3	90.00
		DAGING KAMBING	2	90.00
		DAGING KHINZIR	3	90.00
		AYAM PROSES HALAL	5	91.00
		AYAM PROSES TIDAK HALAL	6	91.00
		G/T: AM/RUNCIT	2	168.00
		PETAK MAKANAN (BUMIPUTERA)	2	84.00
3.	KOTA PERMAI	IKAN	4	105.00
		DAGING KHINZIR	1	90.00
4.	BUKIT MERTAJAM	SAYUR	17	130.00
		DAGING KHINZIR	2	130.00
		GERAI IKAN KECIL	9	150.00
		IKAN KECIL (PASAR UTAMA)	2	150.00
5.	TAMAN SERI DELIMA, JURU	MEJA BUAH	3	130.00
		IKAN	2	90.00
		SAYUR	2	78.00
6.	TAMAN SELAMAT	DAGING LEMBU	1	78.00
		IKAN	1	120.00
7.	KAMPUNG BARU	IKAN	4	150.00
		PETAK PELBAGAI	8	60.00
		PERUBAHAN JENIS: AYAM/SAYUR/ DAGING/IKAN	4	150.00
JUMLAH KEKOSONGAN			114	

BIL.	PASAR	JENIS JUALAN	KOSONG	KADAR SEWA (RM)
1.	TAMAN PEKAKA	IKAN	3	78.00
		DAGING KHINZIR	1	78.00
		AYAM PROSES HALAL	2	90.00
		AYAM PROSES TIDAK HALAL	1	90.00
2.	TAMAN BERJAYA	IKAN	2	120.00
		DAGING LEMBU	4	120.00
		DAGING KAMBING	1	120.00
		DAGING KHINZIR	10	100.00
3.	BUKIT PANCHOR	IKAN	3	90.00
		SAYUR	2	78.00
4.	SUNGAI BAKAP	SAYUR	9	84.00
		DAGING LEMBU	1	84.00
		DAGING KHINZIR	7	84.00
		G/T: AM/ RUNCIT	3	168.00
5.	BANDAR TASEK MUTIARA	DAGING KHINZIR	2	104.00
		PETAK PELBAGAI	1	48.00
JUMLAH KEKOSONGAN			52	

SILA BAWA BERSAMA ANDA SEMASA MENGHADIRI TEMUDUGA TERBUKA:

- KAD PENGENALAN ASAL & DUA (2) SALINAN FOTOSTAT
- DUA (2) KEPING GAMBAR BERUKURAN PASPORT
- TAMBAHAN UNTUK KATEGORI OKU:
 - KAD OKU ASAL & DUA (2) SALINAN FOTOSTAT

(MOHD FAIDROL BIN MOHD RADZI)

Pengarah Pelesenan &
b.p Setiausaha Perbandaran
Majlis Perbandaran Seberang Perai

Tarikh : 04 JUN 2018

Syarat syarat:

- Warganegara Malaysia
- Berumur 18 tahun keatas
- Berpakaian kemas & sopan
- Menepati masa
- Suami/isteri ditawarkan satu gerai sahaja
- Bukan kakitangan awam

UNTUK KETERANGAN LANJUT
SILA HUBUNGI BAGHAGIAN
UNIT PENJAJA:

04-5497682 / 04-5497685

Laman web:

<http://www.mpsp.gov.my>

SILA BAWA BERSAMA ANDA SEMASA MENGHADIRI TEMUDUGA TERBUKA:

- KAD PENGENALAN ASAL & DUA (2) SALINAN FOTOSTAT
- DUA (2) KEPING GAMBAR BERUKURAN PASPORT
- TAMBAHAN UNTUK KATEGORI OKU: KAD OKU ASAL & DUA (2) SALINAN FOTOSTAT

(MOHD FAIDROL BIN MOHD RADZI)

Pengarah Pelesenan & b.p. Setiausaha Perbandaran Majlis Perbandaran Seberang Perai

Tarikh: 04 JUN 2018

Syarat syarat:

- Warganegara Malaysia
- Berumur 18 tahun keatas
- Berpakaian kemas & sopan
- Menepati masa
- Suami/isteri ditawarkan satu gerai sahaja
- Bukan kakitangan awam

UNTUK KETERANGAN LANJUT SILA HUBUNGI BAHAGIAN UNIT PENJAJA:

04-5497682 / 04-5497685
Laman web: <http://www.mpsp.gov.my>



Providing a platform for youth

PEOPLE say youth are the leaders of tomorrow, hence it is crucial to develop our youth today and prepare them for the future.

Penang Youth and Sports Committee chairman Soon Lip Chee stressed the need to have a platform for youth to build their interpersonal skills.

"I want to focus more on youth because they are our future. Many youth of today are unable to communicate effectively as they lack self-confidence.

"Some are also unable to do well in their job interview or even write a proper resume," Soon told Buletin

Mutiara at his office in Komtar on June 5.

Soon, 41, said he wanted to provide a platform for youth to develop their interpersonal skills.

"I feel that it is important to develop our youth. I have been meeting various departments and associations under my portfolio to discuss ways to help our youth.

"For a start, perhaps we can look at providing classes to build their self-confidence. We want our youth to be able to present themselves comfortably in public.

"For example, we give them the microphone and they can speak with confidence in public.

"By mastering the art of public speaking, it also helps our youth to earn some extra income. They can be good masters of ceremonies or emcee at events," he said.

Soon said he is one of the directors of Penang Youth Development Corporation (PYDC) for the past four years.

"PYDC has organised various events that benefit the youth. One of the exciting events was the Pinang Fiesta that promotes entrepreneurship among youth," he added.

Soon said he also wants to build young talents in sports.

"We need continuous talents in our country, not just in 'famous' sports such as badminton, hockey and squash, but in all sports.

"I will be paying more attention on the 'less famous' sports such as table tennis, netball and volleyball," he said.

Soon added that he also wanted to bring back the traditional sports and games.

"Traditional sports and games such as the congkak, kite flying, top spinning and guli (marbles) are what we played in the olden days and they shall not be forgotten.

"It will be good for our younger generation to understand and experience our traditional sports and games," he said.

Soon said he is open to suggestions and proposals to help develop the youth and sports in Penang.

Those who wish to present some ideas can contact his office at 04-6505136.



**PEMBERITAHUAN
TEMUDUGA
TERBUKA
KOMPLEKS**

MAJLIS PERBANDARAN SEBERANG PERAI

TEMUDUGA TERBUKA KOMPLEKS

29 JUN 2018 (JUMAAT)
WAKTU TEMUDUGA: (09.00 PG - 11.00 PG)

TEMPAT TEMUDUGA TERBUKA:
**BILIK MESYUARAT TINGKAT BAWAH
PEJABAT CAWANGAN MPSP
JALAN BETIK
14000 BUKIT MERTAJAM**

SPU

BIL.	PASAR	JENIS JUALAN	KOSONG	KADAR SEWA (RM)
1.	KIOSK HADAPAN GRAND SUPER MARKET	AM	1	60.00
2.	JALAN MOHD SAAD	MAKANAN DAN MINUMAN	2	144.00
3.	TAMAN TUN DR AWANG	MAKANAN DAN MINUMAN	3	168.00
4.	KOMPLEKS AMPANG JAJAR	MAKANAN DAN MINUMAN	2	144.00
5.	KOMPLEKS PENJAJA MAK MANDIN	MAKANAN	1	40.00
6.	TAMAN BUNGA RAYA	BARANG RUNCIT	1	60.00
JUMLAH KEKOSONGAN			10	

SPT

BIL.	PASAR	JENIS JUALAN	KOSONG	KADAR SEWA (RM)
1.	KOMPLEKS LORONG PERUSAHAAN 8B	MAKANAN DAN MINUMAN	2	84.00
2.	KOMPLEKS LORONG PERUSAHAAN 10	MAKANAN DAN MINUMAN	2	168.00
3.	ASTAKA BANDAR PERDA	MAKANAN DAN MINUMAN	1	240.00
JUMLAH KEKOSONGAN			5	

SPS

BIL.	PASAR	JENIS JUALAN	KOSONG	KADAR SEWA (RM)
1.	BANDAR TASEK MUTIARA	PELBAGAI (BUMIPUTERA)	2	240.00
		MAKANAN (BUKAN BUMIPUTERA)	3	240.00
2.	TAMAN SENTOSA NIBONG TEBAL	MAKANAN DAN MINUMAN	1	95.00
JUMLAH KEKOSONGAN			6	

Syarat syarat:

- Warganegara Malaysia
- Berumur 18 tahun keatas
- Berpakaian kemas & sopan
- Menepati masa
- Suami/isteri ditawarkan satu gerai sahaja
- Bukan kakitangan awam

SILA BAWA BERSAMA ANDA SEMASA MENGHADIRI TEMUDUGA TERBUKA:

- KAD PENGENALAN ASAL & DUA (2) SALINAN FOTOSTAT
- DUA (2) KEPING GAMBAR BERUKURAN PASPORT
- TAMBAHAN UNTUK KATEGORI OKU: KAD OKU & DUA (2) SALINAN FOTOSTAT

UNTUK KETERANGAN LANJUT SILA HUBUNGI BAHAGIAN UNIT PENJAJA:

04-5497682 / 04-5497685

Laman web: <http://www.mpsp.gov.my>

(MOHD FAIDROL BIN MOHD RADZI)
Pegawai Pelesenan
b.p Setiausaha Perbandaran
Majlis Perbandaran Seberang Perai

Tarikh: 24 JUN 2018

Take home 'a miniature forest'

Story by **Victor Seow**
Pix by **Shum Jian-Wei**

SINGAPORE-trained landscape architect Vin Chee, 35, not only loves what he is doing as an arborist but actually runs the extra mile in treating it as his vocation to (in his own words) "bring the forest back to one's home".

The self-confessed plant and forests lover shared his aspirations, dreams and insight with Buletin Mutiara – to bring nature closer to everyone and to make it a part of one's everyday life – in the tranquil surroundings of his "plant lab" cum café in George Town.

"Our origin was in this very same shop with the conceptualised plant lab and a small cafe to allow our patrons to enjoy coffee and immerse themselves in an environment surrounded by plants and miniature forest."

"Eventually we also expanded by having an outlet at Gat Lebu Macallum and a new concept store at Beach Street," said Vin.

Out of curiosity, Buletin Mutiara posed the question 'Why plants?' and Vin was quick to point out that it was the forest which truly captures the very essence of the philosophy behind Moonshop Gallery.

"Instead of plants, I'd ask



One of Vin's popular products that is priced between RM36 to RM400 depending on the size of the bottle and the type of plant in it.



Vin (middle) and his team love nothing more than to blend the beauty of the forest into our everyday life and in our homes.

'Why forest?' We started with the forest concept. I'm a landscape architect and designer by profession and I'm also an arborist. Having said so, I have always pondered on how to bring the beauty of our forest into our living environment.

"My team is made up of designers, architects and arborists so we have a mixed blend of professions in a related field coming together to work on our concept which we call forest aesthetic. We want the forest lifestyle to blend in with one's daily lifestyle and we do it through our products."

"We also conduct workshops here because most people worry about looking after plants over a long period of time and have a phobia over the health conditions of their plants."

In terms of marketing strategy, Vin relies heavily on social media and counts his lucky stars that one of his products has captured the attention of a major department store in Kuala Lumpur.

"We are quite low profile when it comes to promotion and marketing. We usually do it only through social media. Not many people know about us because we don't want to overly commercialise our concept. We also focus on educating the younger generation by promoting environmental awareness among students in Han Chiang High School every week and we are engaged to participate in Earth Hour in Kuala Lumpur."

On a personal note, Vin expressed his opinion for the state government to take extra care in maintaining the trees around Penang which necessarily requires the expertise of an arborist.

"I hope the state government or perhaps the Penang Island City Council (MBPP) will form a team made up of professional arborists to maintain, trim, treat and even to shift the trees around us. This is very important. Such things shouldn't be done by contractors," added Vin, who's one out of the less than 30 acknowledged arborists throughout Malaysia.



• Perlukan Modal Tambahan? • Ingin..... Kembangkan Perniagaan?
• Dapatkan Pinjaman Mikro Kredit PTSR Segera!!!

**TANPA
CAGARAN &
PENJAMIN**

**PINJAMAN MIKRO KREDIT
PROJEK TITIAN SAKSAMA
RAKYAT (PTSR)
NEGERI PULAU PINANG**

SYARAT KELAYAKAN

• Warganegara Malaysia berumur antara 18-60 tahun • Berniaga dan menetap di Pulau Pinang
• Mempunyai lesen perniagaan dan telah berniaga sekurang-kurangnya 6 bulan

**RM1,000 - RM6,000 (PINJAMAN PERTAMA)
TEMPOH BAYARAN BALIK 1 TAHUN
TANPA FAEDAH**

**MAKSIMA RM20,000 (PINJAMAN KALI KE-2, KE-3 & KE-4)
TEMPOH BAYARAN BALIK 2 TAHUN
8% FAEDAH SETAHUN**

HUBUNGI: Unit PTSR, Bahagian Pembangunan Usahawan, Perbadanan Pembangunan Pulau Pinang
Bangunan Tun Dr. Lim Chong Eu, No.1, Persiaran Mahsuri, Bandar Bayan Baru, Bayan Lepas, Pulau Pinang

Tel: 04-634 0111 (samb: 141/125/182/354/479) Faks: 04-642 6916

GTF 2018 scheduled for Aug 4 - Sept 2

Story by **Danny Ooi**
Pixby **Law Suun Ting**

THE George Town Festival (GTF) this year is scheduled to be held from Aug 4 till Sept 2.

The five-week-long event will see festival programmes in collaboration with Thailand, Taiwan, Singapore and local ones from Kelantan.

This was revealed by festival director Joe Sidek during his courtesy call on Chief Minister Chow Kon Yeow on June 4 at Komtar.

He also hoped to have a joint press conference with the

Chief Minister and other related agencies of the festival before the opening date on Aug 4.

"We hope the state will also look into the long term plans for George Town Festival which has become a yearly affair," he added.

Meanwhile, Chow said the arrangement for the meet-up to look into the festival arrangements and concerns will be held soon.

Chow (third from right), Joe and staff from GTF coming together for a group photograph during the courtesy call.



Council striving to ease traffic congestion in Balik Pulau

A PROPOSAL to upgrade an 800m-long village road (connecting Jalan Balik Pulau and Jalan Pondok Upeh) in Balik Pulau has been approved by the Penang Island City Council (MBPP) Infrastructure and Traffic Committee.

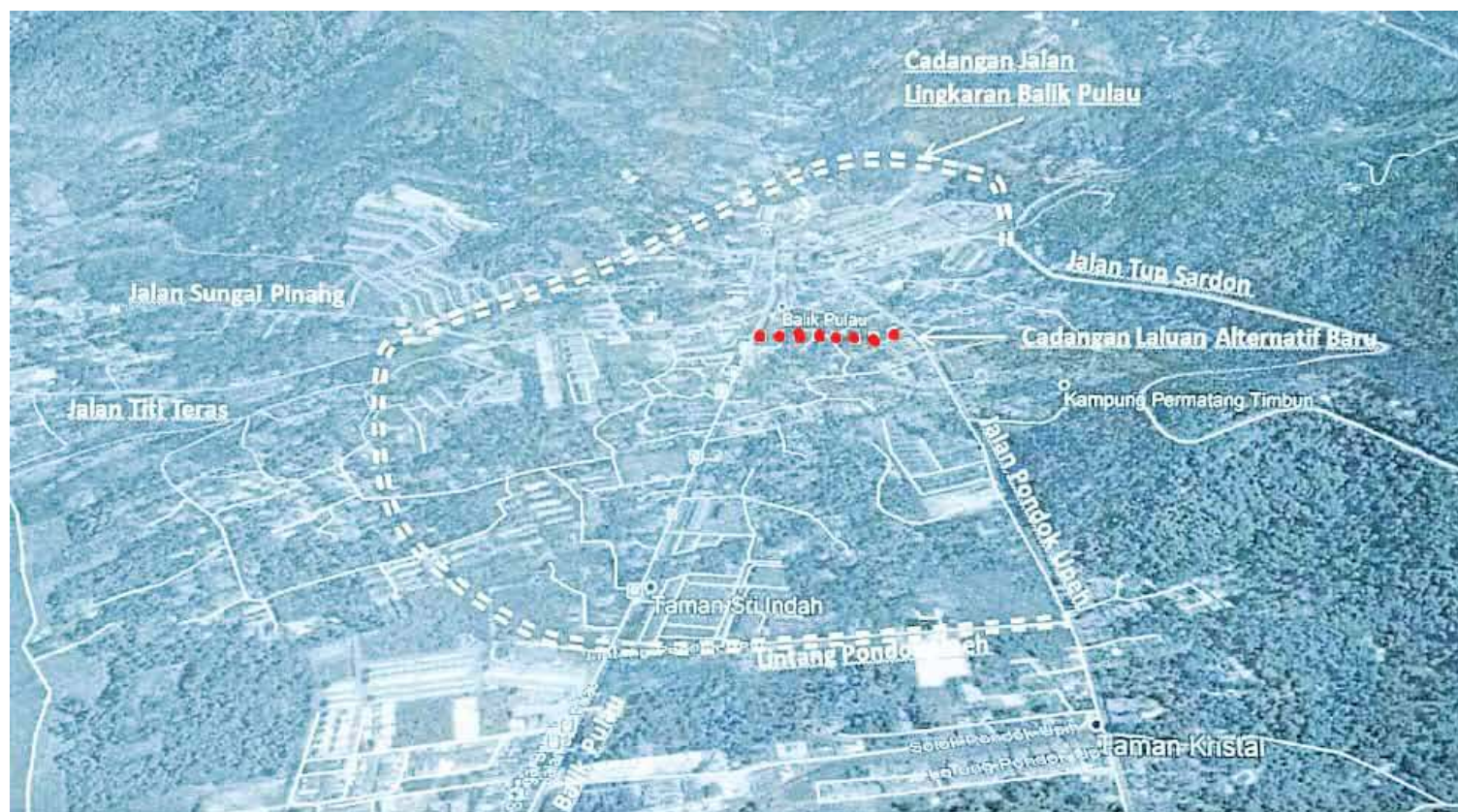
MBPP mayor Yew Tung Seang said the council was looking at ways to ease traffic congestion in the area.

"The proposed alternative road can reduce traffic congestion by up to 30%.

"We will engage a consultant to conduct further detailed and feasibility studies before we call for a tender early next year," Yew told a press conference after chairing the council meeting at the City Hall on May 24.

The approval was granted by the committee on May 17.

Yew added that the project would take about 24 months to complete.



An illustration showing the location of the proposed alternative road in Balik Pulau.

PROGRAM SARINGAN MAMMOGRAM PERCUMA
KERAJAAN NEGERI PULAU PINANG

1 dalam setiap 20 wanita di Malaysia
mempunyai risiko untuk mendapat kanser payudara dalam hayat kehidupan mereka

ini bersamaan dengan 700,000 orang!

"Untuk wanita berumur 35 ke atas"
*Sila berdaftar di Pusat Khidmat ADUN atau Penyelaras KADUN berdekatan anda

Industrial Revolution 4.0 is future of Malaysia

Story & pix by **Tanushalini Moroter**

PERMATANG PAUH MP Nurul Izzah Anwar has emphasised the importance of enhancing the expertise of the workforce nationwide so as to enable them to embrace the Industrial Revolution 4.0.

"This is the right time for us to ensure a better future for our younger generation. We need to align ourselves with Industrial Revolution 4.0," said Nurul Izzah during her visit to Penang Skills Development Corporation (PSDC) on May 28.

"Whatever success that we achieve, it inspires the rest to follow suit. I have got the appointment with Human Re-

sources Minister M. Kulasegaran for a meet up session between him and the PSDC team" she said, adding the development made by PSDC with regards to Industry Revolution 4.0 in Penang must be shared with the rest of Malaysia.

Nurul Izzah thanked former Chief Minister Lim Guan Eng for introducing the German Dual Vocational Training Program in 2015 in Penang which is the first of its kind to be introduced in Malaysia.

"In July we will be witnessing the graduation of the students (in the German Dual Vocational Training Programme).

"If the programme turns out to be a huge success, the syllabus can be absorbed into the

curriculum at university level as well as other similar institutions.

"This is the future of the country," added Nurul Izzah who said that skill-based syllabus should also be included in the school curriculum.

Datuk Abdul Halim Hussain, the state exco for Rural Development, Consumer Affairs and Entrepreneur Development, who was also present during the visit, reaffirmed the state government's full support in embracing Industrial Revolution 4.0.

"The state government will continue to support the initiatives taken by all parties in moving towards Industrial 4.0 in the state," he said.



Nurul Izzah (left) trying out the 'Virtual Reality' device at the PSDC's Virtual/Augmented Reality Lab while Abdul Halim looks on.

MPSP told to balance growth with sustainability



Chow (centre), Rozali (left) and MPSP secretary Rosnani Mahmod (right) attending the meeting at the MPSP building in Bandar Perda.

AS Penang moves towards being a smart and international state, it also needs to safeguard the environment, Chief Minister Chow Kon Yeow said.

Chow said it is crucial for Penang to strike a balance between growth and sustainability.

"It is our duty to ensure that Penang continue to grow in a sustainable way.

"Development is important for Penang, however, we must also pay utmost attention towards preserving and conserving the environment," he told the Seberang Perai Municipal Council (MPSP) during his visit in Bandar Perda on May 28.

Chow also said that the fruits of development must reach all Penangites.

"We have to ensure that eve-

ryone can enjoy our development, especially the B40 community.

"Help the B40 community to secure a steady income," he said.

During the meeting, MPSP president Datuk Rozali Mohamad briefed Chow and the elected representatives on the top 26 strategic programmes from this year until 2022.

"We are working towards becoming a 'low carbon city', which is a city that is able to provide basic urban development within the city without compromising the needs of its people, and at the same time are able to control the green house gases emission level below global average," Rozali said.

Also present at the meeting were the MPSP councillors.

Penang Green JOURNALISM AWARD

Deadline: **31st July 2018**

Announcement of winners: **October 2018**

Published materials between:

1st July 2017 - 30th June 2018



www.pgc.com.my/greenjournalism



04 250 3322 016 517 7382 info@pgc.com.my

MBPP steps up anti-dengue drive

Story & pix by **K.H. Ong**

THE Penang Island City Council (MBPP) carried out an anti-dengue campaign at four locations in Jelutong on June 5 following a rise in dengue cases.

MBPP mayor Yew Tung Seang said the spike in dengue cases in 15 hot spots in George Town was “very alarming” as 337 cases were reported in the first 21 weeks of this year.

“We hope the public will cooperate with the local authorities and state Health Department during the gotong-royong to clean up their respective areas,” Yew said in his speech at the MBPP building at the Esplanade.

“We are carrying out the campaign from today until June 13 with the help of about 250 volunteers. The campaign today is also held in conjunction with the World Environment Day that is initiated by the United Nations. This is also recognised as the People’s Day.”

Yew said besides the uncertain weather, the couldn’t-care-less attitude of the public like throwing rubbish indiscriminately worsened the situation.

“I would like to urge the public not to take this matter lightly. They (mosquitoes) may be the smallest creatures but they pose the highest risk.”

Also present at the meeting were MBPP secretary Addnan Mohd Razali, USM director of Centre for



Yew (third from left) showing a video of the efforts taken by MBPP during the World Environment Day on June 5. Also in the picture is Tan (second from left).

Marine & Coastal Studies Prof Datuk Dr Aileen Tan Shau Hwai, Penang Natural Green Organisation (PNGO) adviser Khor Han Teik, PNGO chairman Chong Soon Kheng, JCI Malaysia national executive vice-president Chew Hooi Mei and Lions Club 308-B2 district governor Douglas Oh.

Yew said the four places where the campaign was held were Desa Green, the Jelutong police station area, Jalan Kurau and Taman Hijau.

He added that a “Plogclean” project will be organised by MBPP and PNGO, and co-organised by the Federal Manufacturing Malaysia (Penang Branch), Lions Club International District 38-2B and JCI Malaysia APN at 8am on June 24.

The 15 hot spots identified in

George Town are Jalan Han Chiang, Jalan Ross, Solok Sungai Pinang, Jelutong police barrack, Lorong Damai, Solok Rawana, Jalan Munshi Abdullah, Solok Tembaga, Jalan Terengganu, Solok Kebun Nyior, Flat Jalan Kurau, Taman Free School, Lengkok Hijau, Symphony Park and Jalan Abdul Ariff.

The theme for this year’s World Environment Day, celebrated on June 5 every year since 1974, is “Beat Plastic Pollution”.

Tan said the proliferation of plastic waste in the world is very critical and everyone has a role to play in reducing the usage of plastic.

“When plastic was invented, we felt so blessed. But now, it’s a nuisance. As the population increases,

the usage of plastic also increases. By the year 2050, there will be more discarded plastic than fishes in the sea,” she said.

The death of a whale in southern Thailand after swallowing more than 80 plastic bags on June 2 was one recent case she highlighted. Efforts to rescue the whale, which was found barely alive in a canal near the border with Malaysia, failed.

She said turtles sometimes mistook the plastic bags as jelly fish and when they eat it, they can choke to death.

One measure that Tan would like to see adopted in Penang is to raise the price of plastic bags in shopping malls from 20 sen to RM2 each.

“As each plastic bag is sold at a

mere 20 sen, shoppers tend to close one eye and buy it. But if it is sold at RM2, they are likely to grab a recyclable bag costing RM3.99,” she said.

“Also, what the public is not aware of, is the micro plastic now. What we are talking now is the macro plastic – what we can see with our eyes.

“The micro plastic is the one that is dangerous. Micro plastic can be from facial scrubs and toothpaste. Some plastics are not 100% degradable or dissolvable. They become small, small particles and these particles become a vector of pollutants. So, when we eat the fish and crab that had consumed these pollutants, these toxins get into our system.”

She suggested that restaurants and fast food chains, like KFC and McDonald’s, ban straws.

From her experience working at the USM marine station, she said the main garbage brought in by strong current is packaging material.

Tan said steps should also be taken to get plastic factories to observe rules like proper discharge of waste into the sea and the manufacturing of better quality plastics that are degradable.

She praised Bangladesh and Rwanda, which are not as advanced as Malaysia, for banning plastic and the latter for imposing a four-year jail term for those who smuggled in plastic.

More Penang-Guangzhou direct flights

CHINA Southern Airlines Company Limited (CSACL) on June 1 increased its frequency of direct flights between Penang and Guangzhou.

“From June 1, 2018, China Southern Airlines increased its direct flight from Penang to Guangzhou to two flights daily, that is 14 flights weekly,” said its general manager Liu Zhen Hua.

The airline, which has the largest fleet in China, has the most developed route network and the largest passenger volume of any airline.

“In total, China Southern Airlines operates more than 770 passenger and cargo aircrafts.

“It is the first in Asia, fourth in the world, and has the third largest number of passengers in the world,” Liu said during a press conference on June 1 to announce the increased flights.

State exco for Tourism Development, Culture, Heritage & Arts Yeoh Soon Hin was also present to officiate the event. Joining him was Komtar assemblymember Teh Lai Heng.

Liu told the media that China Southern Airlines started its direct flights to Penang from Guangzhou on April 3, 1991.

He added that for the past 27 years, travellers of both countries have enjoyed great convenience in



(From sixth from left) Teh, Yeoh and Liu at the launch of China Southern Airlines’ second flight ceremony at Penang International Airport.

meeting their business and leisure needs due to these direct flights.

“China Southern Airlines oper-

ates the only non-stop flight from Guangzhou to Penang that brings Chinese tourists from Beijing,

Shanghai, Xiamen, Fuzhou, Chengdu and Chongqing,” he added.

George Town Heritage Celebration gets bigger!

Story by **Tanushalini Muroter**

Pix by **Su Chin**

THIS year marks the 10th anniversary of George Town being bestowed the Unesco World Heritage Site recognition.

The state government through George Town World Heritage Incorporated has been successfully organising the George Town Heritage Celebrations (GTHC) annually and this year it returns with more interesting programmes.

GTHC provides a unique opportunity for Penangites as well as tourists to experience the

beauty of the cultural heritage of Penang.

This year GTHC which will be held on July 7, comes with the theme "Potential-Of the Past, in the Present, For the Future" where it explores the potential of George Town in moving forward based on its past narratives and current experiences.

The word 'potential' also contains the word 'ten' to signify the 10th anniversary which will be celebrated.

In 2008, George Town and Malacca were listed in the Unesco World Heritage Site and it was a very significant award for Malaysia.



Yeoh (holding a placard) in a group photo with the event partners.

The soft launch of GTHC was held at the GTWHI office on June 1 and was attended by newly appointed exco for Tourism Development, Heritage, Culture & Arts, Yeoh Soon Hin.

"I'm deeply honoured to be entrusted with handling the portfolio of tourism development, heritage, culture and arts for the state of Penang.

"All of us play a part in the heritage conservation of our city George Town.

"And let us work together as we implement and adopt the best

practices to protect our cultural heritage and strive towards sustainable tourism," said Yeoh.

"George Town is truly an authentic city with its multicultural trades, heritage, traditions and unique architecture and the 10th anniversary of George Town's listing as a Unesco World Heritage Site is an incredible milestone for all of us," he added.

For more information on the celebrations and registration of the site excursion which is also part of the programme, visit gtwhi.com.my/gthc2018, call 011-

51319213 or follow George Town Heritage Celebrations on Facebook (George Town Heritage Celebrations) and Instagram (@heritagecelebrations) for the latest updates.

According to Yeoh, GTHC will feature the much anticipated Street Festival and site excursions where visitors will be able to explore 8 places of worship in George Town giving a platform to learn more on religion and culture that co-exist in our multi-ethnic society.

State will continue to upgrade markets, hawker sites, food complexes

EXCO for Local Government, Housing and Town & Country Planning Jagdeep Singh together with Jelutong MP RSN Rayer brought goodwill and cheer to the children at the paediatric ward of Penang General Hospital with their Raya hampers and ang pau.

"We have been doing this for the past 10 years and I believe it is important for us to bring cheer to these kids during the holy month of Ramadan.

"We will continue to do this every year," said Jagdeep during his visit to the Penang GH on June 2.

After their visit to the paediatric ward, Jagdeep and Rayer distributed aprons and dates to the traders along Jalan Utama Penang Island City Council (MBPP) hawker site.

Speaking on another matter, Jagdeep said many of the council hawker sites, markets and food complexes have been upgraded.

"From 2008 to 2017 we have spent some RM50.6 million to upgrade the local council markets and food complexes for 33 projects.

"Our plan for 2018/2019, on the island, the Batu Ferringhi market (RM9.1 million) is near completion, whereas the building of a new market at Teluk Kumbar is on review and the upgrading of Taman Free School market is at the planning stage as well.

"For MPSP (Seberang Perai Municipal Council), from 2008 to this year we have spent RM10.2 million for upgrading markets and also building a new market.

"The new project that we have for 2018/2019 is the Tenggiri (RM 18 million) and Bukit Mertajam (RM20 million) markets.

"And also upgrading of Taman Jawi Jaya market (RM 90,000)," said Jagdeep who is now helming the local government portfolio which was formerly held by Chief Minister Chow Kon Yeow.

"Whatever that we have done, we need to re-look to make sure it is in good condition, and as the exco for local government, I give my commitment to continue the work done by YB Chow so as to ensure that existing markets, hawker sites and food complexes



Jagdeep (second from left) and Rayer (fourth from left) in a group photo with the hawkers at the Jalan Utama Ramadan Bazaar.

are maintained optimally.

"If there are any complaints, channel it through your MPs and assemblymembers and I will give my 100% commitment to it.

"Cleanliness is very important, and that is why I give emphasis to the maintenance of the markets, hawker sites, food complexes.

"Moreover cleanliness is a

motto of the state government, and it is our commitment to the public.

"It is now my responsibility to ensure cleanliness of these places," he added.

Bukit Dumbar reservoir benefits 315,000 people

Story by **Victor Seow**
Pix by **Alvie Cheng**

CHIEF Minister Chow Kon Yeow on June 1 officially launched the RM9.3 million Bukit Dumbar Reservoir 4 (BDR4) which will benefit about 315,000 people and high-tech manufacturing companies in Bayan Lepas.

According to Chow, BDR4 which is located within the vicinity of Bukit Dumbar Recreational Park has a maximum design capacity to store 36 million litres (36ML) of treated water.

It will benefit the southern areas of Penang island in the following ways; availability of more treated water to meet future water demand, enhanced water supply security 24/7 and 365 days a year, less incidences of water supply disruptions as related to treated water availability, lower risks of water shortages especially during dry seasons and more consistent deliv-

ery of water to all supply areas even during periods of high water demand.

The Chief Minister, in his speech, also highlighted an increase of 11% in Penang's water demand from an average of 744 million litres per day (MLD) in 2008 to an average of 826 MLD in 2017.

"The point I wish to make is that Penang's water demand does not remain the same, year after year. It will continue to grow, in line with population growth and increasing socioeconomic activities. More people and more businesses will need more water in the future," he said.

"PBAPP (Penang Water Supply Corporation) stays ahead of water demand in Penang by implementing smart and effective water engineering projects and services. As a result, Penang has achieved a water treatment reserve margin of 34.8% in 2017, the highest in Malaysia. A



Jaseni (left) briefing (second from left onwards) Chow, Lim, Ramasamy and Zairil on the significance of BDR4.

high water treatment reserve margin is important because it means that our risk of a water supply shortage is low," added Chow.

Also present were Deputy Chief Minister II Prof Dr P. Ramasamy, exco member for Works, Utilities and Flood Mitigation Zairil Khir Johari, Sun-

gai Pinang assemblymember Lim Siew Khim as well as PBAPP and PBA Holdings Berhad chief executive officer Datuk Jaseni Maidinsa.

Penang Fiesta to help young entrepreneurs expand business

PENANG Fiesta 2018 represents the fourth event organised by Penang Youth Development Corporation (PYDC).

The initial and the second, themed "Pinang Fiesta" and "Pinang Culture" respectively, were held in 2017 at Upper Penang Road and Sunway Carnival, Seberang Jaya.

Meanwhile, Penang Fiesta 2018 themed "Fesyen Pinang" was held in Komtar in April this year.

"At the fiesta today, 20 stalls operated by young entrepreneurs from Penang have successfully introduced various products to the public," exco for Youth & Sports Soon Lip Chee said when officiating "Penang Fiesta 2018 - Young Entrepreneurs" on June 2 at Komtar.

Also present was chief executive officer of PYDC, Teng Kok Liang.

Soon said from Pinang Fiesta, a total of 40 young entrepreneurs have benefitted through sales of



Soon (third from left, second row) and Teng (second from left) coming together for a group photograph with stall operators at the launch ceremony.

various products.

Some 350 young entrepreneurs have involved themselves in

Pinang Fiesta since 2017 and 15,000 members of the public have visited the event.

At the function, Soon also presented certificates of appreciation to all stall operators.

World Cup broadcast is free, says Finance Minister

FINANCE Minister Lim Guan Eng has explained that the Federal Government would not be spending a single sen for the rights to air the 2018 World Cup matches.

"Although the actual cost of the broadcast licence is RM30 million, the cost will eventually be covered through sponsorship from private companies.

"These private companies will be able to obtain their returns through advertisements that will be screened during the World Cup live broadcasts," Lim told a press conference in Komtar on June 3.

Lim said viewers who wished to watch the World Cup matches could save at least RM100 each.

Also present at the press conference was Chief Minister Chow Kon Yeow.

The 2018 FIFA World Cup will take place in Russia from June 14 to July 15.

欢迎民众共襄盛举 亚太区大师运动会路跑活动9月上演



■尤端祥(左3)和倪月尧(左2)与邱智坚(左起)、哥宾达沙米、阿克巴、黄凯莉和梁浩辉推介槟城亚太区大师运动会公路赛及开幕跑。

2018年首届亚太区大师运动会(Asia Pacific Masters Games)组委会推介两项路跑活动,即9月8日开幕跑和9日的正式赛项公路赛,欢迎民众共襄盛举!

槟城亚太区大师运动会从9月7日至15日举办,本届公路赛分为21公里半程马拉松赛和10公里赛,前者是在9月9日早上6时开跑,10公里赛则是在早上7时30分开始,两组赛事的起点和终点都是旧关仔角。

此外,注册报名以上项目者即成为本届槟城大师运动会的参赛者,可参加总共5项大师运动会田径项目,例如5000米、10000米跑和3000米竞走等等。大马公民报名费(未含服务费)为190令吉,国际参赛者则是190美元(约756令吉)。

槟岛市长尤端祥在新闻发布会上说,参与者可获得精美的参赛T恤和专属户外背包,在指定时间内完成者获得完赛奖牌,率先报名者可享“早鸟”限量赠品:赛会吉祥物小玩偶,先到先得。半程马拉松赛和10公里赛的参赛年龄限制是30岁及以上,报名截止日期是7月7日。

至今已有40多个国家选手报名,最年长者是来自纽西兰的84岁跑将,参与10公里赛。此公路赛赛程比起其他半程马拉松赛或长跑赛也别具特色,从旧关仔角至新关仔角围,途径的世遗区景点包括圣乔治教堂、张弼士故居、市政厅等等。

另外,组委会也在9月8日开幕式前举办路程达4公里的开幕跑,当天下午5时正开跑,无年龄限制。每人报名费是50令吉,可获得活动T恤和完赛奖牌。开幕跑限定3000人参加,报名采取先到先得方式。

以上比赛或活动有兴趣者可通过官网www.apmg2018.com的联络方式

询问详情,报名则可经由以上官网或者howei网站event.howei.com/event/apmg-athletics来完成。共同参与推介礼者包括亚太区大师运动会首席执行官倪月尧、Howei策划公司市场经理黄凯莉、槟州田径总会秘书哥宾达沙米、槟岛市政厅管理服务局总监阿克巴、《光华日报》公共事务经理邱智坚和光华市场有限公司副经理梁浩辉。

ASIA PACIFIC MASTERS GAMES
PENANG 2018
beyond the games

Malaysia Truly Asia

FINISHING LINE

APMG 2018 PENANG
2018年槟城亚太区大师运动会

ROAD RACE 公路赛

Half Marathon (21km) 半程马拉松赛 (21km)	Quarter Marathon (10km) 四分马拉松赛 (10km)
---------------------------------------	--

9 SEPT 2018 | 2018年9月9日
PENANG, MALAYSIA | 槟城, 马来西亚

Register now at
www.apmg2018.com

GEORGE TOWN UNESCO HERITAGE SITE
乔治市 UNESCO 世界文化遗产古迹区

ASIA PACIFIC MASTERS GAMES
PENANG 2018
beyond the games

Malaysia Truly Asia

APMG 2018 PENANG
OPENING CEREMONY RUN

8 SEPT 2018
2018年9月8日
PENANG, MALAYSIA
槟城, 马来西亚

Register now at
www.apmg2018.com

GEORGE TOWN UNESCO HERITAGE SITE
乔治市 UNESCO 世界文化遗产古迹区